



QUESTURA DI PERUGIA

Oggetto: Traduzione integrale del diario redatto da Amanda Knox relativo al periodo di detenzione dal giorno 8 novembre fino al 29 novembre 2007.

La presente traduzione è stata effettuata dai Revisori Traduttori Interpreti, in servizio presso la Questura di Perugia, BELLANCA Marco, DONNINO Anna, PENNONI Anna.

IL MIO DIARIO DELLA PRIGIONE

Questo è il mio diario della prigione ed inizia l'8 novembre 2007.

Pag. 1

Sto scrivendo questo diario perché voglio ricordare. Voglio ricordare perché questa è un'esperienza che non tante persone avranno mai. Non sto dicendo che sia felice che tutto ciò che è successo sia successo. Se fosse stato per me, la mia amica non sarebbe mai stata uccisa e noi tutti vivremmo ancora insieme a casa nostra. Noi stavamo proprio bene insieme. Noi tutte avevamo il nostro ruolo in casa. Ammiravo Laura. E' una donna forte e dalle molteplici opinioni, che suona la chitarra e sente la musica. Filomena è sicuramente la più amata, credo perché canta ed è assai divertente. Dà consigli a tutti ed è sempre felice. Meredith era la più studiosa ed anche lei andava fuori con i suoi amici in discoteca e a cena. Era molto intelligente e con me è sempre stata una buona amica. Mi ha dato consigli e mi ha protetto quando mi sono trovata in situazioni difficili. Era la più solitaria di tutte noi, ma soltanto perché a casa amava stare in pace per leggere i suoi gialli, ma allo stesso tempo si univa a noi per guardare sciocchi programmi in Tv insieme. E poi c'ero io, la più piccola.

Giovane, ma anche molto particolare. Faccio cose come cantare e suonare la chitarra e lo stretch. A Laura piacevo veramente poiché mi ha detto che ero uno spirito libero. Voglio ricordare come è stata la mia vita in prigione, ma sebbene io sia qui, è come se non ci fossi, poiché so che sono un caso speciale. Ho una cella tutta per me, sebbene sia per due. Ha anche una stanza adiacente con doccia, sanitari e due lavandini, uno è il lavandino del bagno e l'altro è per lavare i piatti. Nella mia stanza ho degli armadietti sebbene non mi sia stato permesso di portare la maggior parte delle mie cose, ma solo un paio di pantaloni. Ho anche una lampada da lettura, sebbene non mi sia stato permesso di portare i miei libri. Pensa un pò. Le cose che mi hanno dato sono un "nuovo" paio di scarpe, poiché non mi è stato permesso portare

Pag.2

gli scarponi che indossavo, un piatto, due cucchiari, tamponi, carta igienica, spazzolino, dentifricio, tazze, una spugna. Mi hanno anche dato riso con piselli e tonno con cavolo per cena. A colazione mi hanno dato latte e caffè e poco dopo pane e due mele. Mi hanno anche dato due piccole merendine ma non mi piacciono. Tutto sommato non ho appetito, bevo acqua come una pazza ma il cibo mi fa venire il mal di stomaco. Il riso era buono. L'ho mangiato quasi tutto stamattina. Non ho mangiato la carne e il cavolo comunque. Ho ingurgitato il latte. Mi hanno preso tutto tranne due orecchini ed ho paura che mi si chiudano i buchi, ma al momento questo non è certamente ciò che importa. Il personale del carcere è veramente simpatico. Si assicurano spesso che io stia bene. Non posso dire altrettanto della polizia, sebbene siano stati gentili con me alla fine, ma soltanto perché io gli avevo fatto il nome di qualcuno, quando ero assai impaurita e confusa. Ciò che voglio veramente fare in questo momento è parlare con mia madre.

E' arrivata la notte scorsa, ma non ha avuto la possibilità di parlarmi. Lei è sicuramente sconvolta, ma dopo il mio interrogatorio oggi o domani, potrò sicuramente parlarle e speriamo che subito dopo possa essere scarcerata. Fuori il sole splende oltre le sbarre della mia finestra. Dalla mia finestra posso vedere un'area esterna circondata da un muro che è vicino ad un cortile recintato, per quei carcerati che hanno bambini. Oltre l'area recintata della mia prigione, gli alberi sono gialli e perdono le foglie e al di là ci sono basse colline marroni con alberi ed erba. La mia cella si trova alla fine dell'atrio e c'è un'altra finestra lì, dalla quale posso vedere un edificio su una collina non troppo distante.

Pag.3

E' interessante, sto notando delle cose nella mia stanza che non ho notato prima. Per esempio, vicino al mio letto, c'è un'impronta di labbra con rossetto sulla parete. Su un'altra parete, scritte con la penna nera, ci sono parole scritte così :

libertà;

freedom

si esce;

che in inglese stanno per:

one leaves

esco presto

I leave soon

157

Proprio un attimo fa ho parlato con il sacerdote . E' un uomo molto dolce che mi ha chiesto della mia vita a Seattle e mi ha dato consigli. Mi ha raccontato una storia per farmi capire la sua idea della vita e della morte. Mi ha parlato di certi uomini saggi che erano seduti in una stanza durante la notte. Da una finestra entrò un uccello che cominciò a svolazzare per la stanza per un po' e poi uscì da un'altra finestra sulla parete opposta. Mi ha detto che questa era la grande domanda della vita : da dove veniva l'uccello e dove era andato. A quest'uomo che non mi conosce, ho detto che ero felice poiché sono stata in grado di rendere alla polizia infine ciò che sapevo e quest'uomo si è messo a piangere. Quest'uomo mi ha detto di fare ciò che ritenevo giusto nel mio cuore, poiché questo era il volere di Dio. Mi ha chiesto di andare nella sua chiesa a Perugia ed io voglio farlo. Quest'uomo era un buon uomo e sentiva qualcosa per me. Si è messo a piangere per il fatto che stessi in prigione. Voglio anche ricordare come mi sono ricordata di ogni cosa che era accaduta quella notte. Mi trovavo nella mia cella a pensare e pensare e pensare nella speranza di ricordare, nella speranza di aver fatto la cosa giusta, preoccupata che forse la polizia aveva ragione, forse avevo visto la morte di Meredith e forse io ero realmente confusa e non ero in grado di ricordare una cosa così tragica. Ma non è così. Nella mia cella aspettavo che una risposta attraversasse la mia mente quando si è presentata una suora alla mia porta.

Pag 4

Mi ha detto di avere pazienza perché Dio sa ogni cosa e mi avrebbe aiutato a ricordare la risposta . Io annuii e dopo un po' la suora se ne andò augurandomi buona fortuna. Forse un minuto dopo io mi sono di nuovo seduta per scrivere e cercare di ricordare ed allora è successo. Ogni cosa mi è tornata in mente come un'alluvione, un dettaglio dopo l'altro, fino al momento in cui la mia testa è caduta sul cuscino e mi sono addormentata la notte quando Meredith è stata uccisa.

Ho pianto ed ero così felice, ho scritto ciò che potevo ricordare e una spiegazione alla mia precedente confusione. E questo è ciò che è successo da quando sono qui. Ho appena mangiato degli spaghetti.

Pag 5

Sai cosa c'è di interessante? Mi chiedo con affetto come stia Raffaele. Lo tratteranno bene? Deve essere molto spaventato. Voglio anche sapere perché abbia mentito su di me. Starà ancora mentendo? Cosa mi succederà se lui continuerà a fare così? So di non essere sospettata dell'omicidio perché Meredith è stata violentata e uccisa, ma la polizia vuole pensare che io sia

coinvolta. Con ogni probabilità grideranno ancora contro di me e mi diranno che sono una bugiarda e che sto cercando di proteggere qualcuno. Ma per lo meno adesso so che non è vero. Ricordo ciò che ho fatto quella notte e non c'è modo che possano dimostrare che ero lì, e specialmente che ero nella stanza di Meredith, perché è impossibile. Mi hanno mentito quando hanno detto che sapevano che io ero a casa, poiché ciò è impossibile. NON ERO A CASA, e quindi non possono provarlo. Sono irritata che mi abbiano mentito riguardo a questo. Pensano veramente che io sia coinvolta, ed è triste, poiché significa che non hanno ancora idea di ciò che accaduto. Non sanno veramente chi ha ucciso la mia amica. Non sanno niente se vogliono appoggiarsi a me ed alla mia testimonianza perché io non so niente. E' triste.

Le persone che voglio vedere sono queste:

naturalmente mia madre. Ciò che voglio fare veramente è passeggiare fuori di qui con nessuna prova a mio carico, stretta tra le braccia di mia madre in un grosso abbraccio. Anche lei piangerà nel vedermi. Quando potrò andarmene di qui con lei, mano nella mano, saprò di essere finalmente libera. Raffele, chiedergli perché. Di cosa ha paura, se sta raccontando queste bugie su di me. E' una cosa che proprio non so spiegarmi. Mi importa veramente di lui, e quando guardo dentro di me, mi importa ancora. Voglio proprio sapere perché vuole dire alla polizia che avevo qualcosa a che fare con questo, quando so che lui sa che non c'entro niente. Perché dovrebbe dire loro che io gli ho detto di mentire? Non ha alcun senso.

Le mie compagne di appartamento. Non so se sanno ciò che mi è successo, ma voglio dirglielo e voglio vederle e naturalmente voglio che mia madre le incontri.

Pag 6

Sono le migliori amiche che ho qui a Perugia.

Sono stata in dormiveglia tutto il giorno perché non c'era niente altro da fare. Non mi è permesso leggere libri, perciò tutto ciò che ho è questa penna e questo è il mio ultimo foglio di carta per il momento. A letto ho pensato a ciò che farò quando alla fine sarò fuori di qui. Ho pensato ai miei amici a casa, chiedendomi che cosa dirò loro circa questa esperienza, poiché so che non sarò più la stessa persona quando uscirò.

Come sarò dopo questa storia? Non penso che andrò più in giro da sola di sera a causa di questo. Spero anche di non aver paura di stare da sola. Non voglio essere traumatizzata da questo. Voglio vivere felice come ero, e comprensibilmente un pochino più cauta. Immagino di essere cresciuta un po' e non sono nemmeno sicura di ciò che significhi. Forse ora so che il mondo può essere veramente pericoloso e anche di più. La vita ed il mondo possono essere confusi e a volte senza senso. Potrei diventare una persona più spirituale, poiché qualcuno mi deve aiutare a ricordare, era tutto andato, ma ora è qui, sano e salvo, sicuro nella mia mente che sta facendo chiarezza. Sono al

sicuro poiché per lo meno so. Ed il mondo dovrà credermi poiché questa è la verità. Non mi importa ciò che pensa la polizia.

Pag.7

Non mi piacciono le sensazioni che si provano qui in prigione. Vivo qui come non ho mai vissuto prima. E' una vita a metà. Mi sveglio e sono felice di vedere un altro giorno ma soltanto perché significa che tutto finirà. Non ho mai pensato a questo prima. Quando ero libera, ogni giorno era un dono, un'opportunità. Qui, l'opportunità è per chi è fuori, ed io mi sento sempre più frustrata. Il mondo esterno non approfitta di questo dono. Il mio solo conforto è che prima o poi potrò rivivere, ma io voglio vivere adesso. Adesso non sto vivendo. Questa non è vita. Sono in attesa. In attesa di vivere.

Quando tutto sarà finito, credo che tornerò negli USA. Rispetto agli USA, qui non c'è nulla per me. Continuo a pensare ai miei amici e alla mia famiglia e mi sento abbastanza male per loro. Se fossi nei loro panni, cosa farei? Come mi accoglierebbero? Penso che questa sia una di quelle cose che non posso esprimere con le parole. Ovviamente, racconterei loro della mia esperienza, ma non credo subito.

Ma io voglio anche uscirne fuori contenta. Non voglio esserne triste o traumatizzata. Voglio essere felice. Voglio essere me stessa, libera. Voglio cantare, saltare, ballare, ridere.

Lo so, le cose cambieranno. Non fumerò più marijuana. Non posso, perché ho detto al prete che non lo avrei più fatto. Avrò tutta la pazienza necessaria, perché non c'è nulla che possa essere paragonato all'attesa di una nuova vita. Aspettando ingiustamente, essendo innocente, e pendo che fuori sono considerata un terribile mostro. Non mi importa cosa pensano gli altri. So di essere innocente, tutto ciò che rimane è la mia libertà.

Quando sarò libera tornerò negli USA, ma ritornerò in Italia per studiare. Non temo questo paese. Questo paese fa parte di me ora. So parlare la lingua (male), ho degli amici qui; questo è un luogo che ho chiamato casa. E prima che succedesse tutto ciò, io ero così felice. Mi piace vivere qui.

Pag.8

Ma non appena sarò libera, ci sarà il tempo da dedicare alla famiglia e agli amici che sono sempre stati come una famiglia.

Ecco il mio canto, la mia canzone:

*Quando mi trovo in momenti difficili Madre Maria viene da me
dicendo parole di saggezza, lascia che sia
e nelle mie ore buie lei sta proprio davanti a me
dicendo parole di saggezza, lascia che sia
lascia che sia, lascia che sia*

*lascia che sia, lascia che sia
bisbiglia parole di saggezza, lascia che sia*

*e quando i popoli dal cuore spezzato
che vivono nel mondo si metteranno d'accordo
ci sarà una risposta, lascia che sia
perchè sebbene possano essere divisi
c'è la possibilità che vedano
ci sarà una risposta, lascia che sia
lascia che sia, lascia che sia
ci sarà una risposta, lascia che sia,
lascia che sia, lascia che sia
bisbiglia parole di saggezza, lascia che sia.*

*lascia che sia, lascia che sia
lascia che sia, lascia che sia
bisbiglia parole di saggezza, lascia che sia
e quando la notte è nuvolosa
c'è ancora una luce che splende su di me
splende fino a domani, lascia che sia
mi sveglio al suono della musica
Madre Maria viene da me
dicendo parole di saggezza, lascia che sia
lascia che sia, lascia che sia
lascia che sia, lascia che sia
ci sarà una risposta, lascia che sia
lascia che sia, lascia che sia
bisbiglia parole di saggezza, lascia che sia*

Pag.9

E' spaventoso quanto sia significativa per me questa canzone in questo momento (grazie John Lennon!). La prima volta che l'ho cantata in prigione, per passare il tempo, l'ho cantata piangendo perché rappresenta me stessa in questo momento, triste, ma piena di speranza. Ecco perché:

- *Quando mi trovo in momenti difficili Madre Maria viene da me*

- *Dicendo parole di saggezza, lascia che sia*

261

Quando sono arrivata in prigione la prima volta, sono stata tenuta in isolamento e mi è stato vietato di parlare con chiunque eccetto le guardie. Non avevo nulla con me, eccetto i vestiti che avevo indosso così, per passare il tempo, mi sono distesa tranquillamente sul letto, a pensare, piangere e dormire. Non avevo fame e quando mi hanno detto di mangiare, mi è venuto il mal di stomaco. E il peggio è stato che non riuscivo ancora a ricordare esattamente cosa stessi facendo a casa del mio fidanzato. Questo era un grande mistero al quale dovevo dare una risposta e non potevo. E sapevo che se non lo avessi potuto ricordare sarebbe stata una ragione sufficiente per la polizia per accusarmi, cosa che, ho saputo dopo, era esattamente ciò che stavano facendo. Poi un agente di custodia, il secondo giorno, si è presentato con una suora alla mia porta per parlarmi e farmi coraggio. Non sono credente, ma avevo un forte desiderio di parlarle comunque, e lei mi ha detto che tutto ciò che dovevo fare era avere pazienza e Dio mi avrebbe fornito la risposta. Io annui ma non appena lei se ne andò mi venne in mente ciò che avevo fatto quando mi trovavo con Raffaele nel suo appartamento e l'ho buttato giù tutto per iscritto. Dunque la strofa iniziale, che continua:

- *e nelle mie ore buie lei sta proprio davanti a me*

- *dicendo parole di saggezza, lascia che sia*

Pag.10

Mi disse di aver pazienza e Dio avrebbe provveduto. Beh, io aspetto e perlomeno ora so la verità, la verità su di me, e dunque aspetto che anche il resto del mondo la sappia.

lascia che sia, lascia che sia

bisbiglia parole di saggezza, lascia che sia

Quindi aspetto. "Lascia che sia"

- *e quando i popoli dal cuore spezzato che vivono nel mondo si metteranno d'accordo*

- *ci sarà una risposta, lascia che sia*

- *perchè sebbene possano essere divisi c'è la possibilità che vedano*

ci sarà una risposta, lascia che sia

Ehi. Non ho mai sentito in modo così forte questi versi prima. La mia amica è stata uccisa. La mia compagna di stanza. la mia amica. Era bella, intelligente, divertente, e si preoccupava per tutti ed è stata uccisa. Tutti quelli che conosco sono distrutti dal dolore per lei ma abbiamo anche tutti sentimenti contraddittori. Siamo arrabbiati. Vogliamo giustizia. Ma contro chi? Tutti vogliamo sapere ma tutti non lo vogliamo. L'unico che veramente sa è colui che lo ha commesso. E non ha il cuore spezzato. Lui (o lei) è solo in questo mondo con il suo senso di colpa che non gli crea problemi, poiché lui non ha dichiarato il suo nome. E dunque noi, le persone dal cuore spezzato, cerchiamo una risposta e quando conosceremo la verità io sarò libera. Dunque aspetto.

- lascia che sia, lascia che sia

- ci sarà una risposta, lascia che sia,

Pag.11

Dunque aspetto.

- e quando la notte è nuvolosa c'è ancora una luce che splende su di me

- splende fino a domani, lascia che sia

So di essere innocente. Questa è luce sufficiente. Posso stare in prigione per un crimine che non ho commesso, ma la verità è lì fuori ed io aspetto giorno dopo giorno che venga scoperta.

- mi sveglio al suono della musica, Madre Maria viene da me

- dicendo parole di saggezza, lascia che sia

La mia musica ora è il rumore delle donne che aspettano dietro le sbarre ed il rumore delle ruote del carrello dei medicinali sul duro pavimento dell'atrio echeggiante. La mia musica ora è la musica che io stessa faccio, le canzoni che ricordo, questa canzone.

- lascia che sia, lascia che sia lascia che sia, lascia che sia

- ci sarà una risposta, lascia che sia

- lascia che sia, lascia che sia lascia che sia, lascia che sia

- bisbiglia parole di saggezza, lascia che sia

Dunque aspetto. L'attesa è dolorosa poiché è un'attesa senza vita, poiché la vita mi passa accanto, ma io aspetto ancora, infatti questo è tutto quello che posso fare. Penso alla mia libertà ed è quello che faccio che mi fa andare avanti, infatti so che sarò libera. Starò insieme alla mia famiglia ed ai miei amici e sarò in grado di vivere la vita che mi sono sempre vista vivere: viaggiare, sposarmi, avere bambini, parlare, essere di aiuto, ballare, libera. Amare, questo non è un posto per l'amore. Ho bisogno di stare con le persone .

Pag.12

Io amo e dunque aspetto. L'attesa è talmente dolorosa che non riesco quasi a sopportarla, ma la sopporto. Non so se questo significhi che sarò più forte ogni giorno poiché mi sento sempre così fragile, ma mi sforzo di non pensarci e provo piacere nelle visite di un'ora di mia madre che mi vengono concesse due volte la settimana. Mia madre in questo momento è tutto per me. Ma non mi sento persa. Sono innocente e dunque sarò libera. Libera. Libera. Libera. (N.D.T. : così nel testo:) Libertà. Avrò libertà. (N.D.T. : riprende in inglese:) Avrò libertà.

Pag.13

14 novembre 2007, 7° giorno?

Così eccomi ancora. Ho parlato col mio avvocato (quello di Roma) e l'argomento principale, farmi uscire dalla prigione, è come segue.

Quando l'attenzione dei giornalisti sarà scemata, cosa che potrebbe durare ancora un paio di settimane, sarà più probabile che almeno sarò rilasciata dalla prigione. I miei avvocati stanno provando in ogni modo di portarmi in un altro posto e dopo, quando l'accusa avrà presentato le "prove" contro di me , dopo di questo dunque loro confronteranno le prove con il giudice e convalideranno le prove, cioè niente, e io sarò libera.

Qualcosa di interessante che è uscito fuori riguarda Raffaele. sembra che abbia detto ai giornali (ma chi può fidarsi di loro) che tutto ciò che ho fatto ha reso la sua vita una follia e che non vuole più avere niente a che fare con me. Ahia. Sembra anche che i suoi avvocati vogliano un "confronto incrociato" con il giudice in cui noi due insieme rispondiamo alle domande del giudice. Non ho avuto la possibilità di parlargli e probabilmente non potrò parlargli, ma almeno poi avremo la possibilità di chiarire le cose. Mi sento ferita per come si sta comportando con me e nei riguardi di questa situazione.

Dopotutto non ho ucciso Meredith e non ho mentito alla polizia. Ma non importa, ora devo preoccuparmi solo di me stessa, cosa che in primo luogo faccio. Dirò la verità, cosa che non ha fatto lui, e in tale verità io proverò che non siamo coinvolti, poiché lui era con me e ciò è assolutamente vero. E, quando tutto questo sarà passato, se non vorrà parlarmi mai più, capirò. Sono ferita perché a me importa di lui, ma questa è un'esperienza traumatizzante per entrambi e non sono sorpresa se vuole tagliare tutti i ponti con questo fardello, inclusa me. Tutto ciò che posso però dire è ahia. Dunque io sarò qui dentro sicuramente fino alla fine del mese e pezzo per pezzo i miei avvocati smonteranno qualsiasi cosa contro di me ed io sarò libera.

Pag 14

Per ora devo rimanere fuori dalle luci della ribalta e restare calma. Ho ricevuto lettere da due persone (due tipi) che mi augurano buona fortuna e credono in me, ma mi è stato detto di non rispondere, per cui aspetterò che tutto sia finito e poi lo farò.

Un'altra cosa strana. Sembra che qualcuno là fuori abbia visto la mia storia in televisione ed abbia pensato che sono "eccitante" per cui hanno creato un sito web nel quale le persone fanno commenti su quanto sono carina. Strano. Lusingata, ma ciò non è davvero importante proprio in questo momento. Io voglio solo uscire per cui aspetto e rimango tranquilla.

(N.D.T. : così nel testo :) Mamma mia (N.D.T. : riprende in inglese :) voglio solo andare a casa.

Sarà un lungo periodo di 2 o 3 settimane mentre aspetto che la polizia esamini tutte le prove. Il mio

avvocato dice che ci sono scatole e scatole di prove che sono state sequestrate perciò spero di essere libera per la metà di dicembre. Vedremo.

Quando mi trovo in momenti difficili.....Lascia che sia

Sapete qual' è una delle peggiori punizioni del carcere? Subito dopo la libertà personale di poter avere una vita, relazioni, ambizioni...è il fatto che è noioso come l'inferno. Ci sono tante ore da trascorrere senza aver niente da fare Non mi meraviglia che alcune donne qui dentro siano un po' "fuori", non hanno nulla qui. Certo, le prigioni italiane sono piuttosto confortevoli per quelli che sono gli standard delle prigioni, ma comunque è sempre una prigione, si sta comunque dietro le sbarre. Si tratta ancora dell'attesa di vivere.

Comunque ho accesso alla biblioteca, ho 8 canali televisivi che posso vedere in cella, ho un bagno ed una lampada per leggere. Nessuno mi ha picchiata. Infatti un/un' agente, vedendomi piangere, è venuto/a in cella abbracciandomi mentre piangevo e

Pag.15

mi ha detto parole di conforto. La mia compagna mi ha già lavato di nascosto la biancheria due volte quando non le prestavo attenzione o mentre stavo parlando con i miei avvocati.

Mi posso scordare molto di quel facevo all'aperto, tuttavia, che è la cosa che mi manca di più. E lo spazio, non è molto. Quando mi portano all'aperto per l'ora d'aria ogni giorno, mi portano su un piccolo cortile senza vista, che è fatto per lo più di toppe "di giardino" rotonde e fangose, poche piante e tanto fango, che circonda una statua strana e qui io saltello, faccio esercizi di ginnastica (jumping jacks) piccoli giri di corsa intorno al pezzo di giardino. Movimento, che poi è la cosa che non posso fare nella mia cella. La maggior parte del mio tempo la passo a letto ed ho cominciato a fare piegamenti mentre guardo la televisione per evitare di perdere il tono muscolare. (N.D. T. : così nel testo :)Mamma mia che barba (N.D. T. : riprende in inglese :) Non voglio stare qui per dicembre, ma c'è una seria possibilità. Il mio avvocato mi ha promesso che con una certa probabilità io sarò qui fino alla metà di dicembre ed io comincio a pensare che non sarò a casa questo Natale. Potrei non stare in prigione, ma non so se sarò libera. Dipende tutto dagli esperti della scientifica, con quale facilità esamineranno le prove (e quante prove ci sono). Sarebbe tanto più facile aspettare se non fossi qui!.

Oggi ho guardato la televisione, cosa che normalmente non faccio. All'inizio non mi piaceva stare ad ascoltare i giornalisti ed ancora non sanno cosa stia succedendo, ma si stanno impantanando un po' e ciò rende le cose più facili. L'attenzione si è un po' spostata da me e Raffaele appare spesso sulla stampa. Per fortuna tutti quelli che mi conoscono non stanno parlando, infatti non appena i giornalisti mi lasceranno in pace, sarà più probabile che io possa lasciare questo posto. Non sono sicura di quale sia la mia "posizione" in pubblico. Continuano a mandare lo stesso filmato in cui io

e Raffaele ci baciama e mia madre che dice che sono innocente ed io capisco qualcosa, ma non posso seguire l'intera

Pag 16

linea della conversazione. Penso che la gente non abbia ancora le idee chiare su di me. Ma non importa. Quando la (N.D.T. : così nel testo :) politizia scientifica (N.D.T. : riprende in inglese) avrà finito, saranno in grado di dire la verità su di me. Ed io andrò a casa.

Parlerò con i giornalisti dopo tutto ciò? Non lo so. Vedremo. Ora sono troppo stanca, voglio solo mostrare a mamma e papà come è Perugia, ma è un po' difficile adesso. Quando riavrò tutte le mie cose che stanno a casa? La mia vita (in termini materiali) è lì dentro. So che la mia vita vera è più importante, ma ci sono tre cose che mi preoccupano più delle altre:

1 Attrezzatura da montagna e campeggio

2 Musica

I miei piccoli

3 Computer

Non mi importa dei vestiti o della biancheria per il letto o dei libri. Ma queste cose, specialmente la mia musica, sono state difficili e costose da raggiungere e le ho ottenute solo col tempo.

*lascia che sia, lascia che sia lascia che sia, lascia che sia
ci sarà una risposta, lascia che sia*

Pag 17

Giovedì, 17 novembre 2007, 8° giorno?

Ho notato che MTV non è poi così male negli altri paesi. Fa vedere soltanto video musicali. D'accordo c'è un sacco di noiosa pubblicità, ma tutto è concentrato sulla musica. Di solito è musica pop e mi irrita quando c'è Avril Lavigne ma, per il resto, va bene.

Quando gli altri sono fuori a passeggiare, a me non è permesso unirmi a loro, allora accendo ed ascolto. Sono incredibilmente a corto di musica qui, ma immagino quanto sarà magnifico quando alla fine sarò fuori di qui. E una pizza, non perché io abbia fame ma perché la pizza è magnifica qui in Italia e non posso averla in prigione. E poi, fare una bella, lunga passeggiata in centro, andare a trovare le mie compagne di casa, il tutto insieme a mamma e papà, mostrar loro la città, presentar loro gli amici come volevo fare prima che succedesse tutto questo. Sono così stufa!

(N.D.T.: Il testo che segue è in italiano):

Adesso voglio "ostentare" la mia "bravura" con la lingua italiana, solo perché penso è una buona idea di fare la pratica. Allora, su che voglio scrivere? Forse mamma. Må, parlo sempre su mia mamma. Forse sui miei amici qua a Perugia. Ecco!

Ho già scritto un poco sulle mie compagne della casa. Allora, comincio con Spyros, la persona che penso sia la persona più brava come un amico dopo le mie compagnie. Mi piace Spyros per molte ragioni, ma la ragione maggiore è perché lui è come Brett per me qui a Perugia. Ci vediamo qualche volta, ma è sempre una esperienza buna per ci stessi. Parliamo sul tutto, non dobbiamo avere una ragione. Abbiamo parlato sul amore, sull'amicizia, sulla politica, e anche sulla noia, sulla cena, sulle cose piccole nella vita. Con lui posso ridere e parlare che e quando voglio. Lui è alto e più grande di me; penso che lui ha venticinque anni. Lui soffre dalle calvizie incipiente, ma ha una buona faccia e anche una brava personalità.

Pag. 18

(N.D.T. : Il testo che segue è in italiano) :

Raffale è anche un buon ragazzo. Con altre personi lui è più basso, ma con me lui parla sul suo passato e più importante, sulla sua madre morta.

Raffaele è studioso, e con me lui è sempre gentile. Mi abbraccia e bacia sempre. Generalmente, quando siamo insieme, parliamo un poco, ma generalmente ci divertiamo ci stessi, solo questo. Non dobbiamo fare niente particolare. Sento sicura con lui.

E i miei amici negli Stati Uniti includono Madison, Brett, e Andrew. Questi ragazzi sono i miei amici del cuore.

Madison è intelligente e creativa. Lei è innamorata in un bravo ragazzo. Lei studia la fotografia, ed è una vegetariana. Voglio abitare con lei quando ritorno negli Stati Uniti.

Brett è anche una ragazza molto intelligente. Ci siamo conosciute quando eravamo bambine e abbiamo rimasto amiche per quasi nove o dieci anni. Lei è come una sorella. Durante questi anni quando abbiamo cresciuto, diventiamo molto diverse dalle ci stesse, ma il tempo ci ha fatto come sorelle. Lei è ambiziosa ed elegante. Lei sa come leggere altre personi e capire come lei possa ricevere che vuole. Lei ha una mente per affari. Ma lei è anche molto gentile e generosa, soprattutto con me.

Andrew è il mio amico del cuore: E' un musicista, piccolo, ma con un grande personalità. Parliamo sul tutto, e anche lui è il mio socio ufficiale quando scaliamo "le roccie" alla palestra. Andiamo insieme per avventure tra la città e suoniamo spesso insieme.

Pag.19

Venerdì (già si vede che sarà noioso), 16 novembre 2007 9° giorno?

Carissimo DJ,

mi manchi. Non conosco nessun altro al mondo che mi faccia stare meglio. Anche mamma, e questo è il motivo per cui mi sento bene in questo momento. E' divertente, non sono sicura di quello che scrivo. Prima volta, giusto? Forse è perché non voglio scriverti della mia esperienza qui. Te ne parlerò quando ci incontreremo in Cina. Riesco ad immaginarlo ora, perché proprio ora sento tutto dentro di me, un groppo che diventa sempre più grande e pesante per via di tutto questo: dolore, frustrazione, momenti di debole speranza. Voglio che tu raggiunga la parte più intima di me, per aprirla e per dissolvere tutto quanto perché non voglio che questa cosa terribile rimanga dentro me per sempre.

Ma anche quando, all'esterno, tutto sembra andare sempre peggio per me, non posso fare a meno di sentirmi separata da tutto, come se fosse qualcosa accaduta a qualcun'altro e il mio problema è che alcune persone a caso mi stanno tenendo bloccata in un posto freddo in cui non voglio essere e non posso dire se questo succede perché stiano proteggendo la mia sicurezza o la loro. E poi, tutto quanto sembra ridicolo perché io sarò al sicuro nel momento in cui mia mamma mi riporterà negli USA e non farò più male a nessuno.

Quando vado a dormire immagino che tu sia le mie lenzuola. Diversamente mi sento così sola, credimi, perché non mi succede con nessun altro? Allora sappi che sto usando il tuo cyber-abbraccio. Un bel po', veramente.

Mi manchi e spero di vederti presto, almeno tramite Skype, presto, quando sarò libera. Credimi, perché forse se tu mi credi, anche gli altri mi crederanno.

So che mi credi. Baci Amanda

P.S. Grazie perché il ti amo.

Pag.20

Sufficientemente annoiata. Sì..(n.d.t. così nel testo): Aspetto, aspetto, aspetto.

(n.d.t. riprende in inglese):

Quando mi trovo in momenti difficili.....

Se ci pensi, non c'è molto tempo in una giornata. Cosa sono 24 ore? Dormo dalle 21.00 alle 7.00, sono già 10 ore. Poi 14 ore. E cos'è un ora? 60 minuti? Cos'è un mese? Un mese della mia vita, forse di più. Vorrei che tutta questa faccenda della polizia fosse più semplice, così non dovrei aspettare.

E' freddo qui. Veramente freddo. Le mie dita dei piedi sono sempre gelate. Lo stesso anche le mani. E il collo.

Caro DJ,

Proprio in questo momento sento il bisogno di tenerti tra le braccia. Ho ancora quel groppo dentro e sento come se qualcuno, veramente forte e freddo, mi stia comprimendo la testa. Ti prego, non posso star da sola proprio adesso. Mi spiace essere debole, ma sto male e sono stanca. Voglio andare a casa. Come riuscirò a continuare così per i prossimi 14 giorni? Come possono guardarmi così, trattarmi come un'assassina?

Loro pensano veramente che lo sia e questo non va bene. Questa non può essere la mia vita. Ti prego, questa non può essere la mia vita. Ti prego tienimi tra le braccia, ora.

Cara mamma,

ti prego non lasciarmi qui. Devi tirarmi fuori. Io non appartengo a questo posto. Voglio tornare a casa con te. Mi manca la mia vita. Ti voglio bene.

*e nelle mie ore buie lei sta proprio davanti a me
dicendo parole di saggezza, lascia che sia*

Pag.21

So che non sto scrivendo a nessuno, ma tu che leggi, ascolta . Sai come ci si sente a guardare la persona che ti sta di fronte e accorgersi che ti sta guardando come se fossi un mostro? Sai come ci si sente quando qualcuno ti dice in faccia che sei una bugiarda, quando invece tu dici la verità? Stupida bugiarda! E poi, ti colpisce?

Non riesco a sopportare questa sensazione di essere odiata per qualcosa che non ho commesso. Per essere trattata come una criminale per qualcosa che non ho fatto. Far frugare nella mia vita per qualcosa che non ho fatto. Farmela sotto dalla paura e l'unica cosa che poteva uscire dalla mia bocca erano lacrime e lamenti per qualcosa che non ho fatto e di cui non sapevo nulla. Per questo andare in prigione quando la mia amica è stata assassinata.

Veramente ho creduto di morire ma non permetterò che questo pensiero duri a lungo. Non voglio svanire e librarmi in aria fuori della finestra e poi perché? La mia vita è qui, proprio adesso, e la rivoglio.

So che ciò sembra infantile, ma tra tutte le cose ingiuste che ci sono al mondo, questo dovrebbe essere in cima a tutto. Non è che i martiri e cose simili siano da meno, ma anche io sono innocente e anche se non sono stata uccisa, comunque non mi viene consentito di vivere. Sono così disperata del fatto che questo periodo della mia vita possa finire così, quando l'unica cosa che desidero è trascorrere quell'ora, ogni sabato e martedì, a parlare con la gente che crede in me e che mi vuole

bene, con mamma e papà. E persino l'incontro con loro è dolce-amaro perché non sono con loro, al sicuro a casa e devo ritornare dietro le sbarre fredde e grigie e pensare a loro fino al prossimo incontro. Ciò mi fa star male.

Almeno altri 14 giorni. Mi sta soffocando lentamente.

Domenica 18 novembre, 11° giorno ?

Le donne continuano a gridare. Ieri, durante la giornata, presumibilmente mentre stavano tutte giocando a carte insieme dove a me non è permesso andare, Mariella ha chiamato un'altra donna usando la parola italiana corrispondente alla parola inglese "nigger" che penso sia "nera" ma devo controllare. Comunque, per l'intera giornata le guardie sono diventate pazze nel tentativo di separare quelle due donne urlanti. Ovviamente non ho visto nulla, sono rimasta nella mia cella ed ho letto tutto il giorno ma, chiaramente, ho potuto sentire ogni dettaglio, incluso il rumore sordo degli oggetti, le porte che sbattevano, le grida ed i canti delle altre donne ed i fischietti delle guardie. Poi, la sera, quando tutte erano ritornate nelle rispettive celle, si stava facendo piuttosto tardi ed Antonella, la donna che sta dall'altra parte dell'atrio rispetto a me che tiene sempre la finestra aperta e che gira parlando da sola con indosso 7 maglioni, un berretto, un paio di shorts, ha cominciato a chiedere agli agenti caffè e sigarette. Presumo che fosse passata l'ora per averle perché gli agenti non le hanno dato nulla e lei ha iniziato a gridare ed anche a picchiare sulla porta. Mi sono addormentata con questi rumori. Sta succedendo la stessa cosa anche ora, il giorno dopo, tra Mariella e l'altra donna, sebbene in modo più tranquillo perché penso che siano fuori adesso. E' incredibile come queste pareti siano così recettive ai suoni. Sono felice che io, nonostante tutto, riesca a dormire.

Il "vise-capo" ha un comportamento strano. Dice che mi vede come una figlia, ma ogni volta che sono con lui ho sempre la sensazione che stia cercando qualcosa – come se io fossi un grande mistero e ci fosse una doppio significato dietro tutte le mie parole. Questo, e sembra molto interessato alla mia vita sessuale. E mi dice continuamente che sono carina. Non ho fiducia nelle persone che commentano sempre il mio aspetto esteriore.

Ad esempio:

Pag. 23

1. Lui strizza l'occhio quando ricevo le "lettere dei fans" scritte da detenuti che mi hanno visto in TV.
2. Mi dice di non piangere perché divento brutta.
3. Ha fatto un po' di commenti sul mio aspetto e mi scruta da cima a fondo senza ritegno quando mi vede.
4. Mi chiede se faccio sogni erotici.
5. Vuole sapere se sono brava a fare sesso.
6. Quando gli ho detto che mi sembrava strano che lui fosse così interessato alla mia sessualità (stavo cercando di essere educata anche se ciò che intendevo era VOLGARE) lui si è

comportato come se non fosse niente e che era colpa mia che non ci avevo messo un punto. Sì, proprio. La prima volta che mi ha chiesto se fossi brava a fare sesso, l'ho guardato incredula ed ho detto "Cosa???" Lui si è limitato a sorridere ed ha detto: "Andiamo, rispondi soltanto alla domanda. Lo sai, non è vero?" All'inizio l'ho attribuito alla differenza culturale, ma ne ho parlato poi alla mia compagna di stanza e lei ha detto che era una cosa incredibilmente volgare. Così sono ancora più convinta del fatto che stia tentando di convincersi che io sono una ragazza facile. Forse vuole parlare con i media.

7. Mi porta le "notizie" come se volesse aiutarmi e forzatamente vuole sapere come mi sento riguardo alle accuse nei miei confronti. E' stata la prima persona a parlarmi di quel cosiddetto "coltello" che ha le mie impronte e il DNA di Meredith sulla lama ed io gli ho detto che non ne sapevo nulla. Non ho mai girato con un coltello e lui ha insistito. "Le tue impronte digitali. Il suo DNA." Gli ho soltanto detto che ero innocente e che aspetto un'altra prova che possa dimostrare che sono innocente. "Le tue impronte digitali. Il suo DNA." Okay, ho capito.
8. Ti voglio raccontare della notte scorsa. Sono stata portata nel suo ufficio e lui si è acceso una sigaretta, guardandomi con i suoi occhi rossi, assonnati, affamati e, visto che non volevo parlare con lui del mio caso, ho iniziato subito a parlare del libro che ho letto e del fatto che

Pag 24

avessi parlato oggi con lo/a psicologo/a e che il prete fosse venuto a trovarmi...

"Come mai stavi piangendo ieri?" E' vero. Stavo piangendo. La polizia era venuta a frugare nella mia borsa per vedere quanto i miei libri di scuola potessero essere colpevoli ed un poliziotto mi ha chiesto se avessi visto le notizie riguardanti il coltello. Voleva sapere se avessi qualcosa da dire. Ho ripetuto la mia storia che non ero in nessun luogo vicino a Meredith quando è stata uccisa. Poi ha riso ed ha detto: "Un'altra storia? Un'altra bugia?" Mi ha fissato come se io non fossi meglio di una pezza da piedi. E' stata la prima volta che qualcuno mi ha guardato in quel modo. Così, quando sono tornata nella mia stanza, ho pianto per l'ingiustizia di tutto ciò, del fatto di essere in prigione, della morte della mia amica, della polizia che sta seguendo una pista fredda e irrazionale perché non ha nulla di meglio di fare. Ho detto al "vise-capo" che questo era il motivo per cui ho pianto. Lui ha scosso la testa ed ha ripetuto "Perché piangevi ieri?", insinuando che io fossi impaurita di qualcosa. Gli ho allora detto che ero innocente e che non avevo nulla da temere. "Ma le tue impronte digitali, il SUO Dna." Sì, sì, ti ho sentito la prima volta. Non significa nulla. Sai perché? Perché IO NON L'HO UCCISA.

Ancora, non è finita. Lui mi chiede se sogno. Mi chiede se faccio sogni erotici. Ora, mi sto innervosendo. Gli dico che il sesso non è importante in questo momento e gli chiedo sfacciatamente perché sia così interessato alla mia sessualità. Lui dice che sta cercando di comprendere la mia personalità. Io non gli dico che è volgare, sebbene ne muoia dalla voglia, e gli dico soltanto che è imbarazzante per me. "Perché?" La mia mente dice "Perché sei un vecchio porco, ecco perché", ma la mia bocca pronuncia: "Non mi vergogno della mia sessualità, ma sono soltanto affari miei e non ho voglia di parlarne." CON TE. Non mi dispiace parlare della mia sessualità ma soltanto quando lo decido IO.

Ancora, non è finita. Mi guarda serio e inizia a parlare di Raffaele. Del fatto che Raffaele pensi che io sappia qualcosa che ho

Pag 25

paura di dire. Cazzate. La polizia lo pensa. Io so qualcosa che ovviamente non ha senso perché mi hanno spremuto il cervello più di chiunque altro per comprendere / ricordare esattamente quello che era successo quella notte e io l'ho già detto. Dico al "vise-capo" proprio la stessa cosa. "Le tue impronte digitali, il SUO Dna." IO SONO INN-O-CENTE.

Termina dicendomi che oggi sto bene pettinata così. Oh, grazie, ho la coda. Non gli permetto di abbracciarmi, cosa che lui tenta di fare quando ci salutiamo.

E' stato gentile quando tutto questo ha avuto inizio ma, adesso, non mi sento a mio agio con lui. Lui pensa che io sia una criminale esattamente come chiunque altro oppure forse pensa che io sia soltanto una ragazza spaventata, stupida ma, comunque, non importa. Mi sento tranquilla perché sono innocente. E' l'unica consolazione.

La mia compagna di stanza, nel frattempo, è ben contenta che io compri delle cose, cioè il cibo, perché sembra che io abbia voglia di mangiare così tanto. Gliel'ho detto, no, sto bene e preferirei ignorarla quando si rivolge a me in modo brusco dicendomi che ovviamente non sto bene e che non mi capisce. Perché non mi rilasso di più? Perché non vivo qui. Uscirò.

Mariella e l'altra donna sono tornate dentro. Ricominciano le grida, i colpi alle porte e le solite parole. Stanno probabilmente dicendo delle parolacce. Non so cosa significhi. "FLASCIA". Colpi alla porta. Ed i poveri agenti che stanno tentando di risolvere la faccenda. Non va bene tenere le persone in gabbia in questo modo. Esse covano il male dentro e non possono fare a meno di tirarlo fuori quando ne hanno la possibilità. Sono come animali furiosi. Mi ricordano delle scimmie affamate e ciò mi spinge a diventare vegetariana e unirmi al "P.T.E.T.A." Non c'è da stupirsi che qui ci siano delle suore. Ma non oggi. Oggi è domenica. Ma non ci sono grida quando le suore vengono qui.

Sono certa che le mie orecchie sono disgustose. Qui non ho i cotton-fioc.

Pag. 26

Ho quasi tutto il resto: shampoo, sapone, deodorante, oil of olaz, ma non i cotton-fioc. Cavolo! Non ho neanche pinzette. ed ovviamente le sopracciglia sono folte. Bellissimo, vero? Neanche le lamette. E ciò significa che attualmente sono quasi tutta al naturale. Facciamo finta che io stia cercando di essere un tipo fuori dagli stereotipi, il che comprende anche la prigione.

Sto leggendo il dizionario dove ho trovato una frase molto utile:

- far girare le palle a qualcuno: to piss somebody off
- prendere un abbaglio: to make a mistake
- abbondante: lit; plentiful
 - * tre metri abbondanti: a good 3 metres
 - * un kilo abbondante: well over a kilo
- pesce grosso/pesce piccolo: big shot, bigwig/small fry
- Pesce d'Aprile!: April fool!
- non sapere che pesci pigliare: to be at a loss what to do
(lit) to not know which fish to take
- addormentarsi / svegliarsi: to fall asleep / to wake up
- vago / vagamente: vague / vaguely
- sostenere (dare) un esame: to take an exam
- stronzo: turd, bastard / bitch, shit
- stronzata: dirty trick, shitty thing, bullshit, crap
- dire stronzate: to talk crap, to be full of shit

Pag.27

Lunedì, 19 novembre 2007, 12° giorno?

(n.d.t. segue parte in italiano)

Una settimana fino al mio udito al tribunale. Che faccio nel frattempo?

- Devo accettare che probabilmente ho diarrea a causa del mio cambio di alimentazione da allora sono stata qua (since I have been).

Mangio che gli agenti mi danno per i pasti, e sto cominciando pensare che i pasti non sono abbastanza nutritivi.

- Grazie J. K. Rowling per Harry Potter.
- Grazie Italo Calvino per le fiabe italiane
- A me rifiuto lasciare di diventare più comoda qua. Per me è quasi ammettendo sconfitta (admitting defeat). Non sono membra di qua e così, perché dovrei considerare la mia cella come in casa mia? No, questo posto è una gabbia temporanea a cui non voglio mai ritornare. La mia compagna di cella pensa che sono strana – perché non compri niente per te stessa? Se tu vuoi caffè, compri un fornello! No! Rispondo. Perché comprei qualcosa che usai solo per un mezzo mese? No, grazie.
- Vogli scrivere una storia o una poesia, e forse sarebbe un buon progetto.
- Scrivo in italiano.
- Le flessioni in avanti! Voglio uscire da qua con un buon stomaco e uno spirito liberato!
- Penso sulla famiglia e sui amici.

Non parlo molto nella cella, che so infastidi la mia compagna di cella, perché lei vuole sempre lagnarsi di tutto, come male e pigro e il suo avvocato, come ingiuste sono le legge qua, come grande è la mia situazione. Non mi piace parlare su queste cose, e così, non mi piace parlare molto. Oddio quando una persona si sta lagnando.

Pag.28

Strada di campagna.....portami a casa.....nel luogo.....a cui appartengo!

(n.d.t.: così nel testo, in italiano) Via Campagna... Mi prende a casa... Al posto ... Dove sono membra!

Mi fido dei miei avvocati ed anche della mia innocenza. Ma sono anche stanca di ricorrendo a M.T.V. per divertimento. Nessuno dovrebbe guardare quanto io adesso.

(N.d.t. segue in inglese): Ho ricevuto 23 “ lettere di ammiratori” oggi, che penso siano state messe da parte qui in carcere da almeno un paio di giorni. Con queste fanno circa 35 lettere. Oh accidenti, ed ho ricevuto una cartolina dall’ufficio postale che mi dice anche di un pacco... Buffo..

Non mi interessa tutto questo. Voglio solo andare a casa. Ho deciso che scriverò a tutti quelli che mi mandano le lettere , ma non le spedirò finché non uscirò. Per quanto riguarda le lettere stesse, sono varie , e sono tutte quante di tipi la cui età va dai 20 ai 35 anni in media, sebbene io abbia ricevuto anche una lettera da un tipo sui 50. Tutti mi rassicurano che credono in me e mi dicono di farmi coraggio, di essere paziente. Alcuni mi dicono di aver fede in Dio. Altri se la prendono con il sistema giudiziario italiano. La maggior parte fa commenti su quanto sono carina. Ho ricevuto esplicite lettere d'amore da parte di persone che mi amano sin dal primo momento in cui mi hanno visto, una proposta di matrimonio, ed altri che vogliono invece conoscere " la ragazza dalla faccia d'angelo". Allegata ad una, c'era un articolo ritagliato da un giornale, che parlava della nuova moda "Amanda", delle lettere che sto ricevendo, dei siti che sono stati creati dove la gente invia commenti come "lei è eccitante", " me la farei".

Penso la stessa cosa che pensavo prima rispetto a questo : se fossi brutta, mi scriverebbero per farmi coraggio? Non credo. Oh bene, la mia vita è così e gli scriverò

Pag.29

anche solo per ringraziarli del pensiero e per fargli sapere che le loro lettere mi hanno aiutato a distrarmi con una vera e (buffa?) cosa della vita e della natura umana : l'inconfondibile ed irresistibile attrazione di un bel visetto. E non sono neanche tutta quella bellezza! ☺ Si comportano come fossi la cosa più graziosa dai tempi di Elena di Troia! Che mi fa pensare a DJ ...

Cara famiglia,

probabilmente quando riceverete questo, sarò ancora in gabbia a gironzolare, anche se spero non per molto. E quando dico "gironzolare", intendo star seduta sul mio culo a non fare niente. Questa è la prigione. E' tanto brutto come non avere una vita, non avere scelte, nessuna privacy, questo posto è noioso come l'inferno, che sono sicura è probabilmente uno dei motivi fondamentali. Anche se ne devo dare atto agli italiani, non è che sto poi così male. Certo, è proprio freddo, ma le zanzare sono riuscite a sopravvivere per potermi pungere ogni notte, non chiedetemi come. Ho 8 canali TV, che seguono i gloriosi progressi del grande casino di tutta questa situazione schifosa. Sono veramente scocciata per l' ingiustizia di come è iniziata, e con ciò non voglio certo dire che mi sto divertendo adesso, ma mi sento meglio. Sapere che sono innocente , non importa ciò che dicono, fa la differenza. Mi crederanno? Alla fine dovranno, giusto? Sarò a casa per Natale? Spero di portare fuori il culo, ma la previsione

Pag.30

è alquanto tetra. Devo proprio piacere tanto ma proprio tanto alla polizia.

Ma basta parlare di questo. Sto bene, non preoccupatevi, sebbene io sappia che lo state facendo. Sinceramente, non è che io mi stai proprio rilassando, ovviamente, ma non ho paura o cose del genere, poiché a volte riescono a far le cose per bene, no? E non sto aspettando altro. Per quanto riguarda le cose interessanti.... Non c'è molto. Passo un sacco di tempo a pensare a voi, cari, a ciò che dovete aver pensato, a che cosa farò quando vi rivedrò, cari. Questo, e rivedere i miei amici. Voglio fare festa. L'idea di fare le cose che stavo facendo prima come se nulla fosse accaduto sembra strana, ma è esattamente ciò che voglio fare. Nel frattempo, mi sento di chiudere gli occhi e fare del mio meglio per far scorrere i giorni più velocemente. Faccio i piegamenti, canto, leggo, scrivo, dormo, mangio e bevo e penso. Faccio la doccia al mattino. Normalmente devo parlare con una persona o l'altra nel pomeriggio, sia che si tratti dello/a psicologo/a o del prete, del dottore, della polizia, agenti di custodia. A volte firmo un pezzo di carta. Cosa interessante : finora ho ricevuto 35 lettere da vari "ammiratori". Ho sentito dei vari siti web. Per lo più si tratta di cose del tipo "buona fortuna", "coraggio", "ti credo", "sei bella" alternate da frasi del tipo "abbi fede in Dio", "ti amo, mi vuoi sposare?" e "hai bisogno di qualcosa dal super-mercato?". La maggior parte vengono da carcerati, cosa che mi arreca tanta solidarietà. Tutte sono di uomini tra i 20 e i 35, sebbene ne abbia ricevuta una da un cinquantenne. Per fortuna, aveva un tono piuttosto paterno. Non c'è bisogno che io dica che preferirei molto di più ricevere lettere da tutti voi, dunque ecco il mio indirizzo:

Amanda Knox

Casa Circondariale Capanne

Perugia, Italy.

Mi arriveranno. Potreste farmi il favore di dirlo anche ai miei amici?

(N.d.t. : si tratta di un appunto a fondo pagina :) ai familiari da parte di mio padre e

Pag.31

Lo so che questa lettera non è gran cosa, ma per il momento non c'è altro da aggiungere. Sto solo aspettando che le autorità italiane provino la mia innocenza. Un evviva per gli avvocati!

Vi amo tutti con tutto il mio cuore. Siete voi a darmi la forza di andare avanti perché siete voi che non vedo l'ora di vedere.

Fatemi uscire!

Amanda ☺

P.S. Vi amo così tanto tutti perché voi sapete che non farei del male ad una mosca. Queste misteriose zanzare di novembre... comunque....

P.P.S. Rispondetemi via e-mail se potete. Arrivano più velocemente. Papà può darmi le risposte (stampate) o anche i miei avvocati. Mamma probabilmente conosce tutti i collegamenti . In caso contrario, vi ho già dato il mio "indirizzo".

P.P.P.S. VI AMO TUTTI E MI MANCATE TANTO TANTO.

P.P.P.P.S. Almeno c'è un programma dove ci sono delle "papere" in televisione. Non importa quanto io mi senta giù non ne ho mai abbastanza di vedere persone che cadono in momenti inopportuni o anche gatti in tale situazione. Eh eh eh. Eccola.

Pag.32

Martedì 20 novembre 2007 13° giorno?

Giorno di visita! Arriva papà, che è già un'ottima cosa. Vedrò se posso dargli la lettera che ho scritto perché possa mandarla per e-mail al resto della famiglia. Sarò felice di poter parlare di qualcos'altro oltre che del mio caso e di stare in prigione, cosa che sembra preoccupi tutti quanti qui dentro. Date le circostanze, cerco di vivere quanto più normalmente possibile.

Ho ricominciato a guardare la televisione, e programmi sul mio caso, ma ciò solo perché sono curiosa, non perché io creda a niente di ciò che viene detto, bensì perché mi interessa sapere a che punto sono le indagini della polizia. Quando potranno acciuffare il vero colpevole io sarò fuori.

Forse oggi comincerò a rispondere a queste lettere, solo per ringraziare del sostegno morale. Mi ha tirato su quando mi sentivo giù. Ciò, e, scusate il mio italiano, (N.D.T. : segue in italiano) : lo so che è orrendo!

Caro _____, primo, devo esprimere che il mio comprensione della lingua italiana è ancora nella sua infanzia, e così, lo so che ti sembra come una bambina quando scrivo. Scusami per mutilando!

Devo esprimere anche che nel prigione ho deciso aspettare di mandare le risposte fino a quando ero provata innocente e quando ero fuori. La ragione era perché, includuti con le lettere dalle persone che fanno gli auguri erano anche le lettere dai giornalisti. I miei avvocati mi hanno consigliato di rimanere via dalla pubblicità durante l'investigazione, ed ero d'accordo.

Ma, dovresti sapere che ho apprezzato tutto il sostegno dalle lettere che ho ricevuto.

(N.d.t. : riprende in inglese):

Riconoscimento di cose carine e tutto il resto sulla lettera.

Tanti auguri, Amanda

Pag.33

Il poliziotto proprio ora (farfugliando molto velocemente cosicché non ho potuto capire una sola parola che ha detto), ma io ne ho potuto comunque afferrare una : " Rudy". Ed io . " Rudy?" "La quarta persona?"

Il poliziotto : " Sì. Rudy. Loosci?"

Io : "Vagamente"

Il poliziotto : " Vagamente, eh? Vedremo che cosa dice lui in proposito." – con sguardo torvo.

Io : "Okay". Divertiti ad odiarmi, amico. Non ho fatto niente.

Sono così stufo del modo in cui mi trattano. Un'altra cosa interessante : la televisione ora definisce Raffaele il mio ex-fidanzato. Dato per scontato che non prendo tutto ciò che dicono i giornalisti per oro colato, ma anche nel caso avesse parlato con loro, cosa che ha fatto, potrei comunque credere a

questa cosa. Garantito. dopo tutto ciò, non mi stupirei se poi ci lasciassimo. ma se c'è uno che ha il diritto di essere arrabbiato con l'altro, quella sono io. Lui è quello che ha mentito su di ME. E' quello che sta ancora mentendo su di ME. Io non lo ho mai indicato perché è la verità, ma sembra che lui o il suo consulente non si preoccupino più della verità e vogliono solo allontanarsi da me quanto più possibile. Bene, non è importante. Lo perdonerò quando sarà il momento. sciocco ragazzo.

E comunque, io comunque penso a DJ.

Parlato con papà alle 9.30. Devo voler bene a papà. Sembra si sia alzato alle 6.30 e fosse qui poco dopo. Sembra che gli siano occorse due ore per passare attraverso i cancelli ed arrivare a me. Che razza di procedura.

E' veramente dolce. Naturalmente mi dice di non preoccuparmi e mi ha informato della sua giornata da pazzi di ieri. E' un tale

Pag.34

solievo da tutto il resto. Devo sempre ascoltare. Mi sono anche messa a ridere e mi ha fatto tanto bene, così naturale! E' stato veramente forte e mi è veramente di aiuto averlo qui per guardare avanti.

Aggiornamenti su casa : sembra che Ashley stia seguendo le notizie in modo molto dettagliato e vuole sempre degli aggiornamenti da parte di papà. Deanna non è in gran forma dopo l'operazione. Sembra che le sue tonsille fossero come mandarini quando le hanno tolte.

Sta migliorando .

Aggiornamenti su di me : i miei avvocati sono ottimisti sul fatto che potranno tirarmi fuori di qui entro le prossime due settimane. Evviva! Garantito, probabilmente si tratterà di arresti domiciliari, ma potrò vedere mamma e papà tutte le volte che voglio e suonare la chitarra e fare qualsiasi cosa io voglia a condizione di non lasciare il posto – dove avrò una stanza tutta per me ed ogni cosa. E poi è soltanto una questione di tempo, finché non vado a casa.

Perciò aspetto.

Comunque ho avuto un'interessante conversazione con la mia compagna di cella. Ha obiettato sul mio ottimismo chiedendo come potessi sapere che sarei uscita presto e non dopo dieci anni? Perché sono innocente. O sì? E che mi dici del coltello, delle chiavi insanguinate ? Guardi troppo la TV. Non c'era sangue sulle mie chiavi. Non ho mai portato un coltello avanti e indietro tra le case. Come ho detto, sono innocente. Dunque, perché hai mentito? Io non ho mentito, ero impaurita e confusa! E non sei confusa ora? No! Che cosa pensa tuo padre? Mi crede sinceramente. Hmm....

Mi sento veramente offesa. Dimostra proprio quanto io non appartenga a questo posto. Mi dice di sentirmi più a mio agio, comprare cose, di fare come se fossi a casa mia – tutto perché pensa che sono colpevole di qualcosa! Quando finirà tutto questo ?!

Pag.35

Bene, cerchiamo di immaginare come ciascuno reagirà una volta tornata negli Stati Uniti :

DJ : il momento in cui ci vedremo correremo l'uno incontro all'altro e lui mi terrà stretta a sé mentre io piango e piango. Io gli dirò che lo amo e lui mi risponderà che anche lui mi ama e lui mi stringerà a sé, accarezzando i miei capelli finché non smetterò di piangere e poi ci baceremo. Non so che cosa accadrà dopo

Andrew: anche lui mi abbraccerà . Mi dirà che non può credere che questo cazzo di faccenda sia accaduta a me e se la prenderà con la polizia straniera per avermi torturato in questo modo. Poi vorrà sapere tutto.

Brett : mi abbraccerà e stringerà forte e comincerà a piangere. Dirà che non può credere che questo sia successo e dovrò tranquillizzarla, dirle che sto bene, che mi è mancata. Sicuramente vorrà portarmi in macchina da qualche parte, forse con Amir, e andremo a prendere Dicks o qualche altra cosa da mangiare e poi cercheremo un punto panoramico dove parlare.

Madison : bene, mi abbraccerà e non mi chiederà niente, vorrà soltanto sapere se sto bene e se ho bisogno di qualcosa e le dirò tutto nella notte. Fa delle omelette deliziose.

La famiglia : ceneremo tutti insieme. Ma ciò avverrà più tardi – forse con tutti quelli che potranno venire e che potrò invitare. Mi incontreranno all'aeroporto e uno dopo l'altro mi abbracceranno e baceranno, toccandomi e portando le mie cose.

Tutti : Voglio avere tutti, famiglia (tutte e due) e amici a cena , una mega-festa a casa di mamma. Chi deve essere lì : Mamma, Chris, Deanna, Nonna, Christina, Kevin, , Ryan, Kyle, Mickey, Janet, Nick, Izabella, papà, Cassandra, Ashley, Delaney, Rob, Dee, Justin, Carey, Nonno, Nonna di Vashon, Brett, Nicole, Madison, James, Will Terrano, Andrew Seliber, Brett Prim, Stefani, Ben, DJ (potrebbe stare ancora in Cina sfortunatamente), i genitori di DJ (se lo vorranno, ma probabilmente no), Josh, Amir

Pag. 36

FESTA NEGLI STATI UNITI!!!

I genitori di DJ?

Judy?

Nonna

Janet + Mickey

Mamma + Chris

Christina + Kevin

Nick Izzy

Io Deanna

Ryan Kyle

(13)

	Nonno + Nonna (Vashon)	Margo?
(11)	Papà + Cassandra	Rob + Dee
	Ashley Delaney	Justin Carey

Brett + Amir, Nicole (3)

Brett, Andrew, Madison, James, Will, Josh, Tom, Stefani, Ben (9)

Susan + Avery (2)

41 persone

PIU' PRECISAMENTE

(13) Nonna, mamma, Chris, Io, Deanna, Christina, Kevin, Ryan, Kyle, Janet, Mickey, Nick, Izzy

(4) Papà, Cassandra, Ashley, Delaney

(1) Brett

(2) Madison, Seliber

Più precisamente: 20 + persone

MANGIARE:

BERE:

VEDERE

FARE: ballare, cantare, suonare

Pag.37

La mia compagna di cella non è molto sveglia. Abbiamo appena discusso su quante settimane sono stata qui. Credo di essere arrivata il 6 o il 7, oggi è il 20. Ciò significa che sono qui da 13 o 14 giorni. Abbiamo discusso se questa fosse la seconda o la terza settimana. Lei si confonde perché Meredith è stata uccisa la notte tra il 1° e il 2. Ho dovuto spiegarglielo. Sono felice di uscire presto di qui. Cosa abbastanza strana, mi ha lavato la biancheria a mia insaputa oggi. Guardo all'oggi come se mi trovassi a metà strada. Può soltanto andare meglio.

Ho appena visto il film Synbad e che storia! Amicizia, amore, avventura, magia una corsa contro il tempo in nome della giustizia!

Synbad è il miglior amico di un tipo chiamato Pronto. Pronto è colui che è incaricato della protezione di un libro sacro e magico che protegge la sua casa. Ma Eris, dea della discordia, vuole il libro magico "della pace", così incastra Synbad quando lei lo ruba. Synbad viene arrestato quando l'isola sprofonda in uno stato di scompiglio e viene condannato a morte quando dichiara la sua innocenza. Pronto riesce a fermare la sentenza, e si offre di prendere in posto di Synbad, mentre Synbad dovrà riportare il libro. Il giudice, padre di Pronto, è stupito del comportamento di Pronto, e pensa che Synbad, che è un ladro ed un pirata, fuggirà e non tornerà. E' per questo motivo che la fidanzata di Pronto, Marina, si nasconde sulla nave di Synbad. Lei corrompe Synbad e i suoi uomini con dei gioielli per convincerli ulteriormente a portare a termine l'impresa e a tornare con il libro. Synbad le permette di restare a bordo a malincuore, e la rinchiude sotto coperta, ritenendo che la nave di un pirata e l'avventura non siano luoghi o cose adatte alle donne.

Marina riesce a liberarsi e salvarli tutti quando Eris manda il suo

Pag.38

primo ostacolo. Sono le astute voci di donne che risuonano intorno a loro mentre la nave passa attraverso due scogliere vicine, che li distraggono mentre la nave viene colpita su entrambe i lati da rocce frastagliate, facendola sollevare e ricadere in acqua. Le onde, che somigliano stranamente a donne, penetrano nella nave e trascinano i marinai in mare. Marina riesce a liberarsi dalla stiva e, ignorando le voci delle "donne", guida la nave al sicuro attraverso gli scogli come meglio può e salvando i marinai dalle onde. Soltanto dopo che la barca è al sicuro, danneggiata ma ancora intera, Synbad e i suoi uomini devono ammettere una piccola sconfitta e le permettono di far parte dell'equipaggio.

Marina tuttavia non ha molto tempo per gioire, quando la nave raggiunge la sponda dell'isola che era nascosta dietro gli scogli. L'equipaggio sbarca a riva, cercando di rifornirsi con ciò che trova a terra, dove Marina e Synbad ricominciano a bisticciare circa le sue abilità di donna. Il loro litigio risveglia l'attenzione dell'isola in precedenza addormentata, che si rivela essere un gigantesco pesce.

Patrick è uscito oggi! Finalmente! Qualcosa sta andando bene! Io sarò la prossima! Beh, forse prima di me uscirà Raffaele, ma comunque presto! Sono così felice!

Pag.39

Mercoledì, 21 novembre 2007 14° giorno?

Due settimane. A pensarci non è un periodo tanto lungo. – tranne quando pensi a quello che è accaduto e anche a ciò che è stato fatto nel frattempo.

In due settimane Io, Raffaele e Patrick siamo stati arrestati. La polizia ha preso le nostre cose ci ha “messo a nudo”, ci ha accusato. Hanno trovato un'impronta con del sangue per accusare Raffaele e un coltello per accusare me. Non hanno trovato niente contro Patrick, per cui è stato rilasciato. Bene! Hanno trovato ulteriori impronte ed hanno arrestato un tipo che conosco vagamente e che si chiama Rudy. I giornalisti hanno scritto ogni genere di storie, ogni genere di spiegazioni. Sono stata la “vittima”, la “testimone”, la “complice”, e semplicemente solo “sexy”, ai loro occhi, naturalmente. Hanno tormentato i miei amici e la mia famiglia, dalla Germania agli Stati Uniti. Io ho pianto, riso, cantato.

Ma cosa ho fatto io in carcere mentre il mondo intero fuori di qui mormorava? Sto cercando di farmi gli affari miei. Sto cercando di passare il tempo. Voglio solo dire la mia versione e firmirla e uscire di qui.

Ma le cose si stanno chiarendo. Patrick è libero. Io sono pronta. La polizia scientifica (CSI) aprirà la mia “scatola” oggi. Per cui sono io la prossima allora. Spero che la mia “scatola” non sia troppo grande e non richieda troppo tempo. Probabilmente avranno terminato per la fine della prossima settimana. Spero che ciò significhi che sarò fuori di qui la settimana successiva. Nel frattempo i miei avvocati sperano per lo meno di portarmi fuori dalla prigione e di farmi dare gli arresti domiciliari. Mi vorrebbero fuori di qui per la prossima settimana e si sentono speranzosi ed ottimisti ed io lo sono altrettanto. Se stessi qui soltanto ancora settimana... Sembra già che sia per sempre. Quindi qual è la differenza? Mi chiedo se gli arresti-domiciliari significhino che avrò la possibilità di usare internet. Mi piacerebbe contattare la mia famiglia.

Pag.40

Quali sono i miei valori?

Amicizia

Intelligenza

Compassione

Capacità pratiche

Ambizione

Amore

Che cosa mi piace?

Avventura

Apprendere nuove cose

Creatività/Immaginazione

Arte (visiva, orale, musica)

Cameratismo

"OLD LOVE" ERIC CLAPTON

*Riesco a vedere il tuo volto, sì
 E so che non è reale
 E' soltanto un'illusione
 A causa delle sensazioni che sono abituato a provare
 E mi fa così arrabbiare
 Sapere che la fiamma arderà sempre
 La fiamma arderà sempre
 Signore perché non ce la posso fare?
 E quando mai imparerò?
 Vecchio amore lasciami solo vecchio amore
 Riesco a sentire il tuo corpo
 Quando sono disteso sul letto
 C'è troppa confusione
 Che mi gira in testa
 E mi fa arrabbiare
 Sapere che la fiamma arderà sempre
 La fiamma arderà sempre
 Perché non ce la posso fare?
 Quando mai imparerò?*

Pag 41

"THANK YOU" DIDO

*Il mio tè si è raffreddato, mi chiedo perché mai mi sia alzata dal letto
 La pioggia del mattino offusca la mia finestra e non riesco a vedere proprio niente
 E anche se potessi sarebbe tutto grigio, ma la tua foto sulla mia parete
 Mi ricorda che non è poi così male, non è poi così male*

*Ho bevuto troppo ieri sera, avevo il conto da pagare, mi faceva male la testa
 Ho perso l'autobus e oggi sarà un inferno sono ritardo al lavoro ancora
 E anche se fossi lì, tutti insinueranno che non arriverei a fine giornata
 Ma poi mi chiami e non è poi così male, non è poi così e
 Voglio ringraziarti per avermi dato il giorno più bello della mia vita*

Oh solo essere con te è il giorno più bello della mia vita

036

Spingi la porta, sono a casa e sto gocciolando ovunque

Poi mi passasti un asciugamano e tutto ciò che vedo sei tu

E anche se la mia casa fosse abbattuta adesso, io non vorrei spiegazione

Perché tu sei vicino a me e

Voglio ringraziarti per avermi dati il giorno più bello della mia vita

Oh solo essere con te è il giorno più bello della mia vita Vecchio amore, lasciami da solo, vecchio amore

Se dovessi sostenere un esame adesso, cosa direi?

(N.D.T. : in italiano nel testo): Se sostengo un esame adesso, che parlerei?

(N.D.T. : riprende in inglese): Antonella sta parlando seriamente con se stessa dall'altra parte dell'atrio. E' arrabbiata perché non ha ricevuto qualcosa e sta parlando da sola come i matti.

A proposito di persone folli, penso che la mia compagna di cella si trovi qui per omicidio. In un articolo che qualcuno mi ha mandato che mi riguarda, viene menzionata solo brevemente come una donna che si trova qui per la stessa ragione. Ma è già stata processata ed ha già avuto la sua sentenza. Credo che sia colpevole di omicidio o

Pag.42

che sia complice di omicidio. E mi lava la biancheria senza dirmi nulla. Che razza di strano mondo è questo?

Pag. 43

Giovedì 22 novembre 2007 , 15° giorno?

La scorsa notte poco prima di andare a letto mi hanno fatto scendere per vedere ancora un altro dottore che non avevo ancora visto prima. Aveva i risultati di un test che mi avevano fatto secondo i quali ero positiva all'HIV.

Prima di tutto, il tipo mi ha detto di non preoccuparmi, potrebbe trattarsi di un errore. Mi faranno un altro test la settimana prossima.

In secondo luogo, la mia testa, per lo meno la notte scorsa, andava per conto suo. Avevo un atroce mal di testa perché fino ad ora questa è la peggiore esperienza della mia vita. Sono in prigione per un crimine che non ho commesso e potrei avere l'HIV.

Non voglio morire. Voglio sposarmi ed avere bambini. Voglio creare qualcosa di positivo. Voglio diventare vecchia . Voglio il mio tempo. Voglio la mia vita. Perché perché perché ? Non riesco a crederci.

In terzo luogo, non so come sarei potuta essere stata infettata. Ecco una lista delle persone con cui ho fatto sesso in generale:

- 1) Kyle, vergine anche lui
- 2) James, si controlla regolarmente e ha usato regolarmente il preservativo
- 3) Ross – avventura di una notte , è venuto fuori
- 4) DJ – preservativi, la madre è un'infermiera, lo saprebbe
- 5) Elis – avventura di una notte, è venuto fuori
- 6) Danielle – avventura di una notte - preservativi
- 7) Raffaele – preservativi
- una volta senza

Per cui persone che avrebbero potuto infettarmi:

- Ross
- Elis
- Raffaele – faceva uso di un gran numero di droghe.....

Per favore per favore fa che sia un errore. Per favore per favore fa che non sia vero. Non voglio morire.

Pag 44

Ho deciso di non impazzire a causa di questo. Non vi è alcuna possibilità che io possa avere l'HIV. No, lo escludo. Il mondo, la mia vita, dovrebbe essere veramente una grande ingiustizia. Ho bisogno di rivivere veramente la mia vita dopo tutto questo. Ho bisogno di essere felice, ho bisogno di essere libera.

Non sono neanche arrabbiata per il fatto che i giornalisti pongono il mio viso accanto a quello di Rudy in televisione. Non fa niente. Non lo ho mai chiamato. Io conosco appena. Non so se è stato lui. Ciò che so è che io non sono stata, a meno che Raffaele si sia alzato dopo che mi sono addormentata, abbia preso le mie chiavi (o no) e sia entrato in casa ed abbia ucciso la mia amica e poi sia tornato a casa sua a letto con me (ne dubito fortemente), infatti io so che anche lui è innocente. Non mi importa che i giornalisti (e perciò la polizia) mi dipingano come una bugiarda e complice di omicidio perché non è vero.

E naturalmente il caro vecchio “vince-capo” insiste nel dirmi “stai tranquilla”, ma poi quando gli dico che lo sono mi dice che sono troppo tranquilla, perché “le TUE impronte, il SUO DNA”. Mi sto convincendo che non è assolutamente meglio della polizia poiché sta cercando di fare giochetti psicologici con me, sta cercando di impaurirmi sebbene non sia assolutamente bravo quanto la polizia in questura. Loro infatti mi hanno confusa , mi hanno mentito, hanno gridato contro di me, mi hanno tenuta sveglia per tutta la notte, mi hanno chiamata stupida bugiarda, e mi hanno colpita. E ciò che è strano è che non sono nemmeno arrabbiata. A volte mi sento frustrata ed a volte sono triste per il modo in cui mi trattano, ma so che tutto ciò è dovuto al fatto che vogliono trovare il vero assassino e dunque non mostrano pietà nel loro cammino. Non sono un poliziotto, per cui non ho alcun modo di comprendere come ci si sente ad essere nei loro panni. Spero che non lo facciano per i gusti di farlo, solo per tenermi qui in prigione. Ma io ho un appuntamento. Il 30 di novembre (8 giorni da adesso!) per dire la mia versione. So che ci sono tanti pareri contro di me, ma non ho fatto niente per cui so che non c’è nessuna prova.

Pag.45

Questo coltello, non so che pensarne. NON HO MAI PORTATO UN COLTELLO AVANTI E INDIETRO TRA CASA MIA E QUELLA DI RAFFAELE. E’ tanto semplice. NON L’HO FATTO. NON HO AIUTATO NESSUNO. NON SO CHI HA UCCISO LA MIA AMICA. NON ERO LI’. Questa è la VERITA’.

Il sacerdote non ha chiesto di vedermi ancora. Forse pensava come tutti gli altri che io avessi aiutato ad uccidere qualcuno e sperava di convertirmi e di avere la mia confessione. Io gli ho detto la verità. Gli ho detto che la strada per me è molto dritta e chiara – dire la verità. Cosa abbastanza interessante, ho ricevuto il pacco che mi hanno mandato. Si trattava di un libro mandatomi dal cappellano della prigione intitolato “How to be borne again”. Spero che abbiano mandato questo libro in buona fede (perché non conoscono l’inglese) perché il libro è un insulto alla mia intelligenza. Naturalmente lo sto leggendo, perché ho rispetto per il sacerdote e per le suore. Sono stati solo gentili con me. Ma il libro fa cose come :

- mette sullo stesso piano persone che trovano un significato nelle altre religioni con coloro che cercano un aiuto psichiatrico o si danno alla droga, all'alcool, al crimine :

prefazione (pag.9) : In tale modo, alcuni inseguono freneticamente ogni tipo di cure promesse per il rinnovamento della loro vita interiore. Alcuni cercano tale rinnovamento negli studi psichiatrici. Altri cercano il rinnovamento spirituale nelle esotiche religioni orientali o nei processi di meditazione interiore. Altri ancora cercano la pace interiore ed il rinnovamento nelle droghe e nell'alcool. Qualunque sia la strada, comunque, si trovano, alla fine, in un vicolo cieco".

Perché sono così vuoto? (pag.22) : " Leggiamo ogni giorno di persone ricche, famose, di talento, che sono deluse. Molte di loro si rivolgono all'occulto, o alla meditazione trascendentale

Pag. 46

o alle religioni orientali, alcune si dedicano al crimine".

Dio parla realmente con noi? (pag.40) : "Nel suo libro La prova che necessita un verdetto , Josh McDowell cita un ex- professore di sanscrito che ha passato 42 anni a studiare libri orientali ed ha affermato questo paragonandoli alla Bibbia : "Accatastateli, se volete, sulla parte sinistra della vostra scrivania; ma ponete la vostra Sacra Bibbia sulla destra – solo lei, da sola – e lasciando un ampio spazio tra loro. Perché... C'è un abisso tra quest'ultima ed i così detti libri sacri dell'Oriente che divide l'uno dall'altro totalmente, perduto e eternamente Un vero abisso che non può essere colmato da nessuna scienza del pensiero religioso".

Non ho letto nemmeno la metà del libro. Ho letto 4 capitoli. Non mi stupirei se questo scrittore fosse razzista perché il suo fanatismo è veramente ovvio. Naturalmente sta cercando di giustificare la sua religione, ma sta imbellendo certi fatti o persino mentendo su di essi e a sostegno delle sue rivendicazioni riporta "osservazioni" ridicole e persino offensive. Il modo in cui tratta la religione orientale è incredibile. Come può affermare in ogni modo che la gente non possa trovare significato nella religione Orientale quando ci sono più persone che vi trovano un significato rispetto a quante persone si professino cristiane ? Considerare la religione orientale alla stregua di una moda passeggera come alcool, droghe e crimine non può essere in alcun modo accettato da chiunque abbia un briciolo di cervello da leggere il significato che sta dietro (nemmeno dietro – spudoratamente manifesto) le sue parole. Mi sento insultata e non sono neanche religiosa

- Mina l'intelligenza, identificandola con l'orgoglio :

In Perché sono così vuoto (pag 20) , egli riconosce "il mistero dell' anthropos , "colui che guarda in alto", colui che cerca, colui che va alla ricerca del significato più profondo e spesso nascosto della vita." ma ...

Pag.47

Perché sono così vuoto? (pag.22) : “Essi (gli intellettuali) vorrebbero salvare se stessi. perché l'orgoglio nutre l'auto-stima, facendoci credere che possiamo farcela senza Dio”...

“Ogni uomo vorrebbe essere Dio”.

Perché sono così vuoto? (pag.24-25) : “L'intellettuale ha un certo numero di convinzioni che sono sufficienti a se stesse e crede che il suo sistema sia completo. Altri intellettuali accettano ciecamente le contraffazioni che possono essere celate in un linguaggio così complesso e il pensiero presuppone che (?) la negazione delle loro premesse possa sembrare carente.”

Qualcuno può dirmi dove trovare Dio ? (pag.30) : “ Sebbene la persona saggia cerchi Dio abbiamo visto che non possiede la capacità intellettuale per arrivare a Dio attraverso la ragione”.

Billy, come sarà chiamato il nostro autore, sostiene che gli intellettuali e coloro che pensano per se stessi sono essi stessi ignoranti perché non possono accettare ciecamente. Riconosce che nell'uomo è insito un desiderio di rispondere alla domanda perché, ma non accetta nessun'altra forma di risposta a tali domande fatta eccezione quella attraverso la fede nel suo Dio. Rifiuta ogni forma di scoperta scientifica, asserendo che non è abbastanza completa da capire la totalità della “creazione di Dio” e naturalmente al momento non lo è, ma non riconosce il progresso umano di comprensione del nostro ambiente e la completa infinitezza di tutto ciò che è, con la sola giustificazione che per ora è incompleta.

Egli presenta anche gli intellettuali come individui che crederebbero in qualsiasi cosa purché contraddica la fede, che di per sé è assolutamente ridicolo. Non è un modo o l'altro. Ci sono degli scienziati credenti in questo mondo. La prospettiva di Billy è ancora una volta erroneamente bianca o nera.

Ho letto di più ma per adesso basta così Sono troppo

Pag.48

turbata all'idea che dovrei trovare solidarietà nella sua fede.

Non so come sia fatto l'universo, né so dove “Io” andrò quando morirò. Ciò che è importante per me è cercare di vivere bene, aiutare gli altri, creare, amare. Il sacerdote e le suore non sono soddisfatti di questa risposta. Una suora mi ha detto persino che una persona senza religione non è migliore di un animale, ma io non sono d'accordo. Forse significa che io sono un' ignorante, che potrebbe benissimo essere la verità perché non ho dedicato la mia misera vita alla scoperta della religione, ma ciò che ho visto è che ci sono alcune persone che sono buone e che vogliono solo aiutare gli altri che sono senza religione o che trovano pace attraverso altra religione. Nello specifico posso anche non avere una religione, ma ciò non significa che io viva la mia vita come un animale. Faccio del mio meglio – e non faccio del male a nessuno. Mi piace aiutare gli altri, io amo amare. Ho fiducia negli altri, e a volte, nel fare ciò resto ferita ma non odio, e questo è il motivo per

cui sono così triste quando la polizia mi guarda con odio e sfiducia. Chiunque mi abbia conosciuto, i miei amici e i miei familiari, potrebbe dire a questi poliziotti che hanno la persona sbagliata, e che io non farei del male a nessuno, non mi piace vedere le persone soffrire. Quando lo faccio, voglio aiutare. Ed ora devo aiutare me stessa, perché sono stata ferita da queste persone che gridano contro di me e mi colpiscono e mi trattano come un criminale. Sono innocente e mi è stata tolta la libertà come punizione per un crimine che non mi sognerei di commettere. MAI. Non farei mai del male a così tante persone nel modo in cui qualcuno ha fatto del male a Meredith e a chiunque altro abbia mai conosciuto Meredith. Era una brava persona. Io forse non sarò perfetta, come tutti, ma non sono un'assassina. Io non sono complice di un omicidio.

Spero anche di non essere malata come dicono che potrei essere, perché quella è una prigione ancora più grande di questa. Non voglio morire.

Pag. 49

"NO ANGEL" DIDO

*Se tu mi dessi soltanto una monetina per ogni volta che ci diciamo ciao
Beh, io sarei ricca oltre i miei sogni, mi spiace per la mia vita affaticata
So di non essere perfetto ma riesco a sorridere
E spero che tu veda questo cuore dietro i miei occhi stanchi
Se tu mi dici che non posso, lo farò, lo farò tutta la notte
E se dici che sto tornando a casa io probabilmente rimarrò fuori tutta la notte
So che potrei aver paura ma sono vivo
E spero che tu abbia fiducia di questo cuore dietro i miei occhi stanchi
Perché non sono un angelo, ma ti prego non pensare che non cercherò e cercherò
Non sono un angelo, ma questo significa che non posso vivere la mia vita?
Non sono un angelo, ma ti prego non pensare che non posso piangere
Non sono un angelo, ma questo significa che non volerò?*

Oggi ho ricevuto 13 lettere, in totale ne ho ricevute 48 ed un libro ed ho anche ricevuto un altro avviso di un altro pacco. Ciò che rende diverso oggi è che ho ricevuto una lettera da qualcuno che conosco veramente: Ben Poland, un amico che frequentava le lezioni di tedesco, tornato negli Stati Uniti. Sono stata così felice di ricevere questa lettera, mi ha dato molta forza e aveva letto da cima a fondo le notizie che riportano cose contro di me. So che i miei amici credono in me, ma per me significa tantissimo avere notizie da qualcuno, vedere la loro calligrafia, a me familiare, e leggere le sue parole. Gli risponderò immediatamente non appena avrò i francobolli per l'estero. Ricevere una lettera da un amico significa veramente tanto.

Un'altra cosa: oggi ho fatto una bella chiacchierata con il "vince-capo". Mi ha riferito che la mia compagna di cella stava dicendo alle persone che sicuramente avevo contratto l'HIV ed i secondini stavano facendo domande. Perciò mi ha fatto avere un colloquio con il medico il quale mi ha detto che non era assolutamente sicuro ed il test sarebbe stato

Pag. 50

negativo. Ha avuto uno strano modo di dimostrare il suo sostegno comunque. Mi ha detto che avrebbe sicuramente fatto sesso con me anche subito tanto era sicuro che non avessi niente di cui preoccuparmi. Poi ha scherzato sul fatto che gli avevo promesso che avrei fatto sesso con lui. Ancora una volta il "vince- capo" ha dimostrato il suo interesse per me. Ma in questo momento non mi interessa. Sono proprio sollevata per il fatto di essere quasi sicura di non avere l'HIV. Lui ha persino fatto una ramanzina alla mia compagna di cella per avermi impaurita con questa storia.

Venerdì, 23 novembre 2007, 16° giorno?

Sto leggendo un romanzo che mi hanno portato dal consolato e a dire il vero mi piace, lo sto assimilando, quanto è triste? Tutto ciò mi porta a pensare: posso sicuramente vedermi interessata al Club del Libro di Opran, ma squallidi romanzi? Devo essere veramente VERAMENTE annoiata.

Dell'altro riguardo ad oggi: il mio avvocato (quello di Roma) dovrebbe arrivare oggi per parlarmi, voglio sapere cosa succede.

In televisione hanno affermato che Rudy ha detto qualcosa riguardo la sua presenza a casa mia quella notte con un altro tipo, ed è stato l'altro tipo che ha ucciso Meredith. Non so cosa pensare. Intendo dire che potrebbe essere vero, come potrebbe non esserlo, ma io so che è meglio non fidarsi di quello che viene detto.

Tutto sommato sono felice che qualcosa si stia muovendo. Ciò significa che alla fine il delinquente che ha fatto questo andrà in prigione ed io sarò libera. Forse riuscirò addirittura a vedere la mia famiglia a Natale! Intendo dire che non è che non abbiano nessuno altro e non troveranno prove contro di me perché non esistono. Alla fine mi sembra che una conclusione stia per arrivare ed io non potrei essere più felice, sono tanto, ma tanto pronta a farla finita con questa storia.

Voglio farmi fare un altro tatuaggio : "Let it be", ("e così sia", ndt) saranno le parole. Al momento significano talmente tanto per me. Non so dove, so solo che le voglio e rivoglio anche le mie orecchie bucate. Sono certamente guarite e si sono dunque richiuse. Certo dopo tante settimane! Beh, forse non erano poi così tante. Un po' di più del tempo che ho trascorso qui. L'inizio di ottobre, prima che iniziassi il corso. Sì, certo. Oh Dio, la mia memoria è orribile. Voglio andare a casa! Voglio andare a casa! Quanti giorni mancano al ritorno di mamma? È partita domenica scorsa, quindi è stata via per 6 giorni, significa che mancano 8 giorni , la mia udienza è il 7, esattamente tra una settimana. Papà viene domani, il che è sempre bello. Le cose si stanno chiarendo veramente. Spero che la polizia abbia cambiato.

Pagina 52

idea su di me. Devono prendere in considerazione i nuovi eventi, giusto? Le cose andranno sempre meglio. Quando sarò fuori voglio perdonare Raffaele. Adesso mi sento soprattutto generosa. Mi sento così felice al solo pensiero di essere libera. Oh, per favore fate che sia a casa per Natale !!! Per favore, per favore, per favore! E, per favore, che il risultato del mio test possa essere negativo, per favore, per favore, per favore!

Oggi ho incontrato il mio avvocato, sembra tranquillo, ottimista, anch'io. Abbiamo parlato di come si svolgerà l'udienza che sarà esattamente tra una settimana, e sembra una cosa piuttosto semplice. Dire la verità. Controllare. Chiaramente, sto anche aspettando le dichiarazioni di Raffaele, perché

lui è il mio alibi. I suoi avvocati, comunque, sono convinti che io sia il male e vogliono farglielo esprimere. Comunque, sembra che Raffaele stia cercando di dire la verità

Ho appena pensato di procurarmi qualche informazione sulla mia compagna di cella che al momento mi dice che 1) devo aver fatto qualcosa per stare qui e 2) che le persone sottoposte agli arresti domiciliari non hanno vita facile con il vicinato. E' come se stesse cercando di convincermi a restare qui. Mi sto stufando di lei. Sinceramente è una persona lenta e piuttosto particolare e penso che sia troppo imbottita di versioni televisive su qualsiasi cosa, veramente troppo. Non mi meraviglio che lei mi parli come se fossi una criminale, il mio avvocato mi ha detto che ora la polizia si è fatta l'idea che io sia una mente criminale e che io abbia veramente PROGRAMMATO questo omicidio. Non ho parole per esprimere in che modo ridicolo si stia comportando la polizia. Penso che loro siano veramente intrappolati nell'idea di una angelo che in realtà è un demonio che secondo il mio avvocato è il loro nuovo slogan. Che ridicola stupidaggine! E' tutto quel che posso dire. E' così lontano dalla verità che quando il mio avvocato me lo ha detto mi sono cadute le braccia. Non posso crederci.

Pag.53

Ecco un interessante cambiamento di eventi. Mi hanno fatto cambiare celle! Non sono più con la Romanielli (non ricordo il nome di battesimo, penso che sia Rosella) la quale in realtà mi stava dando sui nervi. Ora sono con tre donne che ho pensato che lavorassero qui poiché le avevo viste aggirarsi in uniforme in precedenza. Si chiamano Patricia, Vitoria e Fortunata. Patricia e Fortunata lavorano nella (n.d.t. così nel testo) lavandaria e Vitoria nella cucina. Sono tanto meglio della Romanielli. Infatti, si sono scandalizzate quando ho detto loro di come la Romanielli volesse sempre che comprassi cose per lei e volesse sempre parlare del mio caso. Queste donne mi hanno fatto immediatamente capire che non erano interessate a ciò che avevo o non avevo fatto. Dal momento che viviamo insieme è meglio che non sappiano, mi hanno detto.

Il tempo di portare qui le mie cose, cenare e guardare la TV e già mi sento molto più a mio agio. E' perfino più caldo qui.

Non mi sento ancora tanto a mio agio, però. Spero di esser fuori di qui presto. Luciano dice che tutto dipende dall'udienza in Tribunale, ma per lo meno, non ho la Romanielli che mi abbaia contro ogni minuto.

Adesso guarderò sul dizionario un po' di parolacce italiane che naturalmente è necessario imparare:

- bastard : stronzo
- bitch : stronza
- slut: sciattona, sgualdrina
- fuck: chiavata (lay), scopata (bonk)

- to not give a fuck about something: fottersene di qualcosa
- fuck all : un cazzo di niente
- who the fuck are you? : tu, chi cazzo sei?
- fuck : cazzo!
- to fuck : scopare, chiavare

Pag. 54

- fuck around - . about : cazzeggiare, non fare un cazzo
- to fuck around with something : arneggiare con qualcosa
- to fuck off : andare a farsi fottere- andare affanculo
- to fuck up : mandare a putane
- fucking (agg) : fottuto, del cazzo
- son of a bitch : figlio di puttana
- pussy : passera
- cunt : fica, figa
- dick : uccello (bird)
- cavoli miei! : it's none of your business!
- cavoli tuoi! : that's your problem!
- che cavolo vuoi? : what the hell do you want?
- del cavolo : stupid, rotten, lousy
- entrarci come i cavoli a merenda : to be totally beside the point
- me ne importa un cavolo : I couldn't care less
- dov'è quell cavolo di ? : where's the blasted ... ?
- vaffanculo : piss off! sod off! Fuck off!
- vaccata : dirty trick, botch up, cock-up a crap
- chiattone : short and fat person
- peccato : what a shame! Drats!
- culo : bum, arse, ass, butt
- hai proprio culo : you're a lucky bastard
- leccare il culo a qualcuno : to kiss someone's ass
- mandare qualcuno a fare in culo : to tell someone to fuck off
- prendere qualcuno per il culo : to take the piss (out of someone), to have somebody on
- non è affar mio / la cosa non mi riguarda : it's none of my business
- bada ai fatti tuoi / non ti impicciare : mind your own business

- persona dalle mani di pasta frolla : butterfingers

1096

Pag.55

Sabato 24 novembre 2007 17° giorno ?

Ho dormito veramente bene la scorsa notte. Era molto più caldo in questa cella ed è successo dopo aver passato una notte simpatica con Patrizia, Vitoria e Fortunata. Fortunata è quella che dorme più distante da me, (n.d.t. : così nel testo) più vicina alle finestre. (n.d.t. riprende in inglese) Vitoria sta vicino a lei, è più vivace di Fortunata. Fortunata è piuttosto tranquilla. Patrizia, che dorme vicino a me, ha un debole per me, penso. E' già andata due volte di sua iniziativa a prendermi il caffè ed è quella che parla meglio l'inglese, sebbene parliamo sempre in italiano. In realtà io posso capirle, loro parlano, non mi abbaiano contro come faceva la Romanielli. L'altra notte mi hanno anche detto un sacco di parolacce, cosa che ho trovato divertente. Un'altra: mannaggia, che non si trova nel dizionario, ma è un aggettivo e la gente lo dice quando qualcosa va storto.

Oggi arriva di nuovo papà, cosa che mi rallegra ogni volta. Non vedo l'ora di sapere come sta tutta la famiglia. E' la cosa che mi interessa di più al momento. Inoltre, la televisione ha detto che Raffaele alla fine ha dichiarato la mia innocenza. Spero di essere presto fuori di qui.

Ho appena fatto una bella colazione con le ragazze. Fette biscottate con burro e marmellata che Patrizia ha fatto da sola ieri. Non capisco come abbia fatto. Vitoria ha preparato latte e caffè - non bevono la roba che servono qui perché sembra che allunghino il latte con acqua. Vitoria lo saprebbe, lavora in cucina. Ho piacere di essere sazia di una tale colazione - appena un po' più di zucchero e caffeina di troppo, ma non posso proprio lamentarmi. Grazie a Dio ho cambiato celle! La Romanielli voleva che le comprassi dei vestiti per lei una volta uscita! Ok, ora è tempo di fare un po' di pratica in italiano.

(n.d.t : segue parte in italiano) Oggi è sabato. Significa che mio padre viene per visitarmi, e questa è la mia attività preferita. Mi manca la mia

Pag.56

Famiglia più di tutto. Vedo il lato positivo delle cose: sono nella cella nuova con tre donne che sono molto migliori di Rosella. Rosella ha voluto che compro sempre qualcosa per lei, e la spiegazione era perché lei non ha soldi per niente. Ho sentito compassione per lei, malgrado ho pensato che era strano che lei ha insinuato che era la mia responsabilità di prendere cura di lei. Adesso non è un problema. Non devo trascurare lei quando lei comincia parlare incessantemente sul mio caso o quando lei ha voluto leggere la posta mia. Penso che lei soffre dalla solitudine, e forse lei è un po' matta.

Se sono fuori, mi alzei più tardi e farei colazione con Raffaele. Dopo, probabilmente [*studiamo] un po' e [*camminiamo] insieme nel centro. Forse [*visitiamo] una città piccola vicino a Perugia.

* [Non mi ricordo la forma “ noi” per la coniugazione “ condizionale”: Per questa Ragione uso la coniugazione semplice “presente”, ma riconosco che non è corretto grammaticalmente]*.

(N.d.t. continua in inglese)

Ho appena parlato con papà e sembra che ora possa usare internet nella sua villa e ciò significa che ha ricominciato a lavorare a distanza.

Mamma e Christina arrivano questo venerdì, per cui mentre io avrò il colloquio con i giudici Papà le andrà a prendere a Roma. Speriamo che comunque non sarà molto dopo che per lo meno sarò agli arresti domiciliari e potrò così vederli ogni giorno. Sono stata allo stesso tempo sorpresa e felice di sapere che anche Christina viene qui. So che lo fa più per mamma che per me e ne sono proprio felice perché io farei esattamente la stessa cosa se Deanna fosse nella stessa situazione di mamma. Sembra che Deanna sia in ospedale non soltanto

Pag.57

per riprendersi dal problema di gola, ma anche per una brutta polmonite.

Che succede a quella ragazza e alla sua salute? Anche Delanie porta il gesso perché si è stirata il legamento crociato che comunque è sempre meglio che esserselo rotto.

Sembra anche che lo scorso giovedì fosse il Giorno del Ringraziamento. Io non lo sapevo nemmeno! Spero di poter celebrare un altro Giorno del Ringraziamento quando torno a casa. Forse quella potrà essere l'occasione per i festeggiamenti. Io spero proprio tanto di essere a casa per Natale. Forza, su polizia! Andiamo!

(N.D.T. : segue testo in italiano) : Adesso voglio descrivere le mie esperienze lavorando. Il mio lavoro vero era quando ho lavorato come una barista negli Stati Uniti. Era al caffè si chiama “ World Cup” che era posseduto dalle due copie quasi giovani. Quando ho lavorato ho fatto il caffè, ho fatto panini, e ho lavato il caffè dopo quando i clienti sono usciti. Mi ha piaciuto questo lavoro per molte ragioni:

1 Amo caffè. Ho cominciato a bere il caffè dopo l'età quando la maggioranza del popolo, quando ho cominciato a frequentare l'università. Prima, quando ho frequentato la scuola superiore, i miei amici hanno già cominciato a bere il caffè perché era un bevanda degli adulti.

Invece ho pensato che il caffè non era buono. Infatti, non ho già provato, ma questo è quello che ho pensato.

Frequentando l'università si cambia. Ho cominciato a bere caffè perché ho cominciato a rimanere alzata fino a tardi tutti i giorni per studiare e uscire con i miei amici, come tutti gli altri studenti. Era una necessità. Perché ho preferito molto il gusto del caffè più del gusto della soda. Ho smesso di bere

la soda quando ero una bambina perché veramente non mi piace molto zucchero. Ho cominciato amare il caffè, e adesso caffè è una passione.

Pag.58

(N.D.T. : continua testo in italiano): Generalmente il caffè dagli Stati Uniti non è buono. Io so ho provato molti tipi del caffè fatti dagli arrostitori vari. Fortunatamente sono di Seattle, la sola città negli Stati Uniti che è famosa per il caffè. Gli arrostitori si chiamano "Starbucks" sono di Seattle. Ho visto il primo caffè del Starbucks molte volte.

(N.D.T. : segue testo in inglese) : Patrizia mi stava proprio parlando dei miei avvocati. Lei dice che sì, sono dei buoni avvocati, ma sono tutti sotto il controllo dello stesso potere influente, sebbene io non sia sicura di chi o cosa sia questo potere influente. Lei dice anche che gli avvocati per Raffaele e Patrick erano sotto lo stesso potere influente. Lei dice che ho bisogno di una persona importante al di fuori di "quelli che sono controllati dalla stessa mano". Lei dice che ha già mandato un (N.D.T. : così nel testo) : bigliettino a mio padre con il nome di un giovane avvocato molto importante di cui sembra io abbia BISOGNO.

Non so che pensare. Ne parlerò con papà, ma non posso dire se suona equivoco o no. Intendo dire che se lei ha tutti gli appoggi perché è ancora rinchiusa qui? Inoltre, i miei avvocati al momento si stanno facendo il mazzo per me, portando specialisti, e si stanno battendo per tirarmi fuori di qui. Dunque cosa c'è di sbagliato in loro? Lei mi ha dato l'impressione che non solo ho bisogno di cambiare, ma che devo, così ha detto, scappare da loro. Ma non ha alcun senso, i miei avvocati stanno sicuramente andando contro ciò che dicono quelli di Raffaele. Lei sta forse dicendo tutto questo solo perché pensa che sono colpevole? Perché ognuno vuol dire la sua sui miei avvocati? Soprattutto dopo che io non ho mai reclamato? In effetti io ho fiducia nei miei avvocati. Sembra inoltre che sappiano veramente ciò che fanno e poi la mia posizione non è poi così grave: la polizia vuole credere nella mia colpevolezza, ma io sono innocente. E' tanto semplice. Tutto ciò che devo fare è aspettare la verità sulla morte di Meredith, nella quale non c'entro, I miei avvocati devono provare che qualsiasi cosa la polizia abbia contro

Pag.59

di me è una stupidaggine. Non sono nemmeno preoccupata del "coltello" che secondo la polizia è stato usato per uccidere Meredith perché io non ho mai portato un coltello avanti e indietro tra le nostre abitazioni. Non ho mai portato un coltello da nessuna parte. L'ultima volta che ho portato un coltello è stato quando sono arrivata in Italia dalla Germania ed ho portato un coltello in valigia. Oltre a ciò, no.

Io e Raffaele ovviamente abbiamo usato questo coltello per cucinare, ed è impossibile che il DNA di Meredith sia sul coltello poiché lei non è mai stata prima nell'appartamento di Raffaele. Per cui,

a meno che Raffaele non abbia deciso di alzarsi dopo che io mi sono addormentata. abbia preso il suddetto coltello, sia andato a casa mia, lo abbia usato per uccidere Meredith, sia tornato a casa, abbia pulito il sangue, abbia cancellato tutte le mie impronte da esso, lo abbia rimesso a posto e si sia rimesso a letto e poi abbia finto assai bene i due giorni seguenti, comunque io fortemente dubito tutto ciò. ha fatto lo stesso errore che ho fatto io, si è impaurito quando la polizia gridava contro di lui, o per lo meno questo è quello che penso. Non so, ma questo è quello che penso. Perché la polizia abbia iniziato con lui, non lo so. Forse perché noi eravamo le persone che la polizia ha trovato a casa. Comunque, non importa perché ciò che è fatto è fatto, ed io sono innocente. Tutto ciò che devo fare è aspettare che il mondo esterno lo creda. Grazie a Dio, la mia udienza in Tribunale è per il 30. Voglio uscire. Voglio casa mia. Rivoglio la mia vita.

*e quando la notte è nuvolosa c'è ancora una luce che splende su di me
splende fino a domani, lascia che sia*

Dico seriamente quando parlo dei miei tatuaggi. Voglio le parole “ Let it be” tatuate da qualche parte sul mio corpo. Forse sul braccio?

Pag.60

(N.D.T. : seguono disegno e frasi in italiano):

1) pensi che ho ucciso la mia compagna della casa?

Pensi che ho aiutato a uccidere lei?

2) Credi che sono innocente?

(N.D.T. : sull'altro lato del foglio viene riportata per 5 volte con caratteri diversi la frase : “Let it be”, cioè “Lascia che sia”)

Pag.61

(N.D.T. : segue testo in italiano): Ricomincio studiare: Ho proprio visto “Chi ha montato un'accusa contra Roger Rabbit?”, altrimenti saputo come “Who framed Roger Rabbit?” Mi piace molto questo film. Sono più fortunata; ci sono i due film di “Men in black”, o suppo, “Uomini nel nero” (forse?). Qui nel prigione guardo molto il TV (non c'è niente altro di fare) e penso quando esco non vorrei guardare il TV più per tutta la mia vita. Ma, almeno imparo molto italiano quando guardo. La cultura è anche evidente tra i programa nel TV.

Che faccio domani? Mamma mia, è domenica domani! Che barba! Ho studiato molto oggi, ma domani? Vorrai studiare più? Perché no? Questo non è come compiti. Mi piace scrivere e soprattutto nella altra lingua. Leggo? Ho solo Harry Potter e le favole che non ho già letto. Oh, ho anche il testimone nuovo.

Quando ritorno negli Stati Uniti voglio rifare i miei orecchi e voglio tatuare più la mia schiena come il disegno sulla pagina precedente.

Pag. 62

(N.D.T. : continua in italiano) : I miei avvocati mi hanno detto che non è una buona idea di parlare sul mio caso con qualcuno dentro. Ma, perché io non ho esperienza per niente con legge, avvocati, prigione.... Apprezzo il tuo consiglio. Soprattutto perché non mi sembri come una persona violenta, matta, ecc...Che voglio dire è, ho un po' domande.

Domenica, 25 novembre 2007, 18° giorno ?

Un'altra domenica. Sono stata svegliata dalle voci nel corridoio. A quanto pare una delle altre detenute non si sentiva bene.

Ieri, a cena, Patrizia ha spiegato la sua posizione riguardo alla situazione del mio avvocato. Teme che i miei avvocati non stiano facendo abbastanza. Secondo lei dovrei già essere fuori. Per lei tutti quelli da cui dipendo non si prendono a cuore la situazione o sono inadeguati/non fanno abbastanza – avvocati, consolati, tutti quelli che si occupano del mio caso.

Lei vuole che io provi il suo avvocato (gratuitamente) perché dice che non vuole vedermi qui per 20 anni. La mia sola preoccupazione è, perché dovrei rimanere qui 20 anni se sono, in realtà, completamente innocente? L'unica cosa della quale sono confusa è stata quando ho detto di aver visto Patrick ma non ho mai fatto il suo nome con cattive intenzioni. L'ho detto soltanto per dire qualcosa, stavo cercando con difficoltà di sapere qualcosa e so che ciò che ho detto era sbagliato, questo è il motivo per cui sto dicendo la verità che ora ricordo.

(N.d.T. segue testo in italiano):

(La sola cosa che ho sbagliato era quando ho detto Patrik, ma non ho detto il suo nome con una intensione male. L'ho detto solo di dire qualcosa, stavo provando di sapere qualcosa, e so che ho detto era sbaglio, e quale è perché io sto dicendo solo la verità, che ricordo, adesso.)

(N.d.T. segue in inglese):

Comunque ho ricevuto lettere dai detenuti che hanno dichiarato di essere innocenti ma che sono stati comunque messi in prigione e ciò mi preoccupa. Non posso essere tenuta qui se sono innocente! Devo ricostruirmi una vita. Mia mamma e mio papà hanno smesso di vivere per starmi vicino. Stanno pagando la mia formazione in un altro college e tutto perché la polizia ha commesso un errore. (N.d.T. in italiano): Che miseria!

- to make someone's day: far felice qualcuno

Pag. 64

Non capisco la costruzione di questa frase.

* He makes me laugh → Mi fa ridere (penso)

* He makes me → Mi fa felice (penso)

* He makes me sign the letter → Mi ha costretto a firmare la lettera

→ Don't make me laugh!: Non farmi ridere! (nel dizionario)

(N.d.T. segue testo in italiano):

Sai che mi fa felice? Sé dopo il tribunale a venerdì i giudici mi dicono che sono liberata e posso ritornare negli Stati Uniti con tutte le mie cose. Quindi, quando arrivo al aeroporto, tutta la mia famiglia mi accoglie e andiamo insieme alla casa dei miei. dove stiamo insieme tutta la notte. mangiando, parlando, insieme.

Sono stata nel prigione per diciotto giorni e che ho fatto durante questo tempo che è costruttivo? Ho praticato il piccolo italiano che so, ma è difficile quando voglio studiare più. Non mi hanno ricompensato i miei libri della università e non ho visto nel catalogo della biblioteca un libro della grammatica italiana. La prossima volta devo ricordare mio padre a prendermene uno.

Che fa DJ adesso? E' probabilmente nella classe. So che pensa su me tutti i giorni, come io.

Ho proprio letto il articolo più ridicoloso nella mia vita. Era su me ed è recente. Il giornale "Oggi" è uscito il venerdì scorso. Nel articolo, il giornalista afferma che il caso gira attorno a me, perché tutte le persone complesse sonno connesse a me. Patrick, per cui ho lavorato. Raffaele, chi, secondo l'articolo, era il mio fidanzato, ma non vuole vedermi più. Okay, va bene. Ma Rudy? Secondo l'articolo, compro i droga da lui. NON E' VERO.

Pag 65 (segue in italiano)

Oh, aspetta. C'è più....

Secondo l'articolo, mia madre è la ragione che sono "mandata a putane". Secondo l'articolo, lei ha lasciato mio padre per un uomo più giovane (di ventisette anni), e dopo, non sono stata la stessa. Che cavolo! Il mio papà ha lasciato mia madre quando avevo un anno e quando mia madre era incinta con la mia sorella. Sono cresciuta sulla cura devota della mia mamma, e quindi, mia madre è tutto nella mia vita. Lei è la mia eroina.

* Avere: *

Presente

Ho abbiamo

Hai avete

Ha hanno

Imperfetto

avevo avevamo

avevi avevate

aveva avevano

Futuro

avrei avremmo

avrai avrete

avrà avranno

Passato Prossimo

Ho avuto abbiamo avuto

Hai avuto avete avuto

Ha avuto hanno avuto

Trapassato Prossimo

avevo avuto avevamo avuto

avevi avuto avevate avuto

aveva avuto avevano avuto

Passato Remoto

Condizionale Presente

Avessi

Aves

avr

avresti

avreste

Avrebbe

avrebbero

Congiuntivo Presente

Condizionale Passato

Pag 66

Congiuntivo Passato

Congiuntivo Trapassato

(N.d.T. segue in italiano)

Zafira (la marita di Mosei) ma anche Sefora

Gaetana (una donna incarcere che mi serve latte e caffè)

(N.d.T. segue in inglese)

Mamma arriva tra 5 giorni. Sono più che pronta. Oh, vi prego, fate che vada bene in tribunale. Non voglio più stare qui. Non voglio più dover pensare agli avvocati. Non voglio stare seduta ad immaginarmi cosa invece avrei potuto fare. Tutt'al più, almeno, sto imparando l'italiano, sebbene sia sicura che farei molto di più se fossi a scuola, ma chissà. In definitiva studio lo stesso tempo qui.

(N.d.T. segue in italiano)

Mamma, mamma, mamma. Okay, è tempo per le notizie ultimissime:

secondo il TV, Rudy ha detto che lui era alla casa mia quando Meredith era uccisa e che lei ha morto nei suoi bracci. Lui dice (di nuova: secondo il TV) che lui era lì, io e Raffaele no, e lui ha visto il uomo che ha ucciso Merdith.

Ma, perché è uscito lui dall'Italia? E chi è questo uomo italiano che lui ha visto, se è vero?

Non so se la mia situazione è migliore ancora.

Sicuramente c'è un ragazzo incarcere che era alla scena del delitto quando era successo e lui dice che io non ero lì, ma anche forse lui dice bugie sulla sua situazione.

La mia situazione gira attorno il mio testimonianza e anche quella dal Raffaele (che suppo non posso chiedere (pag 67) "il mio ragazzo". Ma, se lui vuole difendermi finalmente con la verità, forse tutto che i giornalisti hanno scritto su cui lui ha detto su me è anche cazzata. Sinceramente voglio vederlo di nuovo. Perché no? Lui è un buon ragazzo nella una brutta situazione come io.

Spero che lui dice la verità a Giovedì.

Spero che esco presto (questo Venerdì!!!)

Spero che vedo mia famiglia presto.

Spero che posso parlare con DJ presto.

Spero che sono negli Stati Uniti per Natale.

SPERO CHE I GIUDICI CREDONO A ME.

Voglio essere liberata. Sono degno di essere liberata.

Liberami! Liberami! Liberami! Voglio ritornare a casa!!!

Che è buono, carino, è gli agenti mi dicono sempre, "Quando è il tuo tribunale? Speriamo che tu esci!" Mi fanno felice perché loro non pensano che sono una criminale perché loro mi vedono tutti i giorni e sanno che non sono un monstro. E penso anche è un buon segno che il inspettore non parla speso con me perché significa che la polizia non è preoccupata da me più. Loro pensano su Rudy, la persona che in realtà era alla casa mia quando tutto era successo.

Io sono felice. E' più facile di scrivere fluentemente. Non devo cercare sempre per le parole perché posso già ricordarle. Sì, certo, non sono fluente con l'italiano e devo studiare ancora più, ma posso comunicare e capire la lingua attorno a me, e posso rispondere. Capisco la notizia, capisco le conversazioni, so come posso trovare i significati delle parole che non ho già imparato a memoria.

Ma, il dizionario è ancora un amico del cuore.

Dovrei scrivere una canzone. Forse domani.

(N.d.T. in cima alla pagina compaiono dei conti)

Lunedì, 26 novembre 2007, 19° giorno?

(N.d.T. segue testo in italiano):

Oggi è il giorno quando la polizia scientifica e anche i miei avvocati riessaminano il corpo di Meredith. Non sono sicura perché una riessaminazione mi aiuterebbe, ma successe oggi.

(N.d.T segue in inglese)

Spero di vedere mia madre venerdì ma, ora che ci penso, probabilmente no, considerato il modo in cui funziona la burocrazia italiana. Non so se i giudici prenderanno una decisione proprio venerdì, se posso andarmene o no. Dovrò aspettare qualche giorno? Non ho idea.

(N.d.T segue parte in italiano)

Ho ricevuto finalmente un libro grammatica. Quindi, ho studiato molto oggi e posso continuare imparare la lingua. E' i coniugazioni dei verbi che mi danno guaio.

Voglio scrivere una poesia o una canzone che possa suonare alla mia chitarra che si chiama :
"COME SAI??" o forse "COME SAPETE???"

Mi conosci? Apre i tuoi occhi e vede

Che quando è detto che sono un angelo o sono

Un diavolo o sono una ragazza persa

Riconosce che è realmente perso → la verità!

Ho proprio adesso parlato finalmente con la donna, si chiama Stella, che ha parlato con mia mamma e mi offre uno spazio nella sua comunità per i ragazzi giovani che sono nel guaio e devono avere aiuto nella vita. E' una comunità per i giovani che hanno usato i droga o come io, che sono arrestati domiciliare. Non posso usare l'internet lì, ma posso suonare la mia chitarra e posso vedere i miei genitori quando voglio.

N.d.T. In cima alla pagina compaiono dei calcoli):

Pag. 69

(Segue in italiano)

Sono ingrassata! Quando sono arrivata nella Italia ho pesato sessanta kili e adesso peso sessantasei! Sei kili più! Mamma mia! Devo smettere a mangiare i biscotti! Non voglio più fino a Natale e dopo Natale non voglio più fino a quando peso cinquantacinque kili, ormai saputo come centoventicinque libbre.

Non so come, perché non mangio molto, ma nel prigione non muovo molto, sfortunatamente. Provo fare le flessioni in avanti, ma so anche che non è abbastanza ginnastica. La mia scelta ultima è di smettere a mangiare come mangio adesso. Non posso più dolci, e meno dagli altri.

COSE CHE HANNO DETTO E CHE NON SONO VERE

1) Patrik mi ha licenziato perché infastidivo i clienti.

Lunedì, 6 novembre 2007, ho incontrato Patrik fuori l'Università per Stranieri e gli ho detto che non potevo più lavorare perché avevo paura ad uscire di notte.

Per quanto riguarda il fatto di infastidire i clienti, ho trovato il sistema per EVITARE di essere infastidita dai clienti.

2) Mia madre ha lasciato mio padre nel 2005 per un uomo più giovane di 27 anni ed io "non sono più stata la stessa".

Mio padre ha lasciato mia madre per un'altra donna quando avevo un anno e mia madre era incinta di mia sorella. Ho un buon rapporto con mio padre che ha sempre vissuto nelle vicinanze, ma mia madre è il mio eroe. Ho un rapporto stupendo con mia madre. Quando avevo 12 anni lei ha finalmente incontrato il mio patrigno che ora ha 32 anni. E' meraviglioso ed io gli voglio bene.

3) Io "ho confessato" riguardo Patrik.

Lunga storia, ma NO!!!

Pag.70

A tutti coloro che credono che io sia una mente criminale e un'assassina :

vi perdono. Come avreste potuto sapere? Avete creduto alle chiacchiere riciclate dei giornali che cercavano di vendere una storia e non potevate pensare altro. Certo, se io fossi in voi, farei la stessa cosa. E' incredibile quanto tutto questo sia penoso se visto dall'altra parte.

Qualcuno potrebbe obiettare che in parte è stata colpa mia. Non ho mai reso dichiarazioni pubbliche e non ho mai chiesto a qualcuno di farlo per me e così non è stato mai fornito niente in mia difesa. Ho scelto invece di difendermi solo nella giusta sede, cioè in tribunale.

Chi vorrebbe 15 minuti di fama con l'accusa di essere l'assassino di un' amica? Meredith era una mia amica e non dimenticherò mai quanto fosse meravigliosa. Come ci si può sentire quando si avverte la morte così vicina? Dopotutto era casa mia e io stessa avrei potuto essere al suo posto con la gola tagliata come non dovrebbe succedere a nessuno.

E' così facile odiare ciò che sembra non reagire ed essere intoccabile quando si sa che poi si può andare avanti con la propria vita e dimenticare l'odio e sostituirlo con altri pensieri. Io, comunque, vivrò per sempre con l'esperienza nella mia vita di quando venivo osservata e respinta. Io guardavo

negli occhi che mi osservavano con rabbia e disgusto. Ma essi non potevano saperlo. Voi non potevate saperlo. Io vi perdono.

Non sono mai stata arrabbiata, bensì triste, così tanto, tanto triste. Prima di ciò nessuno mi aveva mai guardata così.

Ora per coloro che vogliono conoscere la mia storia e le mie parole dalla mia bocca, eccole, ed ecco chi sono, per quanto io possa provare ad esprimerle”.

Pag.71

Veramente non volevo scrivere questo ma, poiché un mio amico mi ha scritto mentre, in prigione, aspettavo di vivere nuovamente:

“L’esperienza dell’anima, strana, inesplicabile talvolta ci indirizza; qualche piccola parte dell’universo sembra chiedermi questo.”

P.S. Grazie di avermi scritto. Ben Poland

Ma ho mentito quando ho detto di essere in quel modo. Non sono davvero così. Questa è un’esperienza terribile nella mia vita tranquilla e fortunata di prima. Forse dovevo sperimentare qualcosa di così orribile perché non sapevo cosa significasse aver paura, essere odiata, e non sapevo ancora cosa fosse l’ingiustizia, cosa significasse esseri accusati, cosa fosse la non conoscenza. Forse la polizia sa cosa significa vedere una persona invece di un criminale. E’ questa la morale di questa storia. Non posso esserne sicura, non sono l’unica ad essere stata colpita. Ho scelto di vivere la mia vita con più gratitudine di quanto ne avessi prima. Che tipo di richiesta ti ha fatto l’universo?

Ho 20 anni. Ho appena un’idea di chi sono e di chi voglio essere, e mi è stato detto che non vedrò o scoprirò mai quella persona, perché potrei trascorrere una parte consistente della mia vita in prigione.

Pag 72

Martedì 27 novembre 2007, 20esimo giorno?

Al momento sono tanti giorni che sono qui quanti gli anni che sono in vita.

Papà arriva oggi! E speriamo che porti del formaggio svizzero! Probabilmente non avrà la possibilità di portarlo qui dentro, con la fortuna che abbiamo, ma è già sufficiente vederlo. E la prossima volta che lo vedrò dopo questa mi verrà a trovare con mamma, e speriamo che sarò libera. Sto cercando di non essere troppo speranzosa perché ho sentito il notiziario ed è la polizia che influenza i media. Mi dipingono come un mostro, per cui sono piuttosto sicura che non distoglieranno l’attenzione da me. Ma incrocio la dita almeno per gli arresti domiciliari.

Stella viene domani per parlarmi. E' lei che mi offre un posto nella sua "comunità" se non mi verrà concessa (N.d.T. così nel testo) la libertà dopo il mio (ndt così nel testo) tribunale. Sembra che non ci sia televisione o internet, ma almeno potrò suonare la chitarra. Non mi importa della televisione, ma speravo di poter usare internet per stare in contatto con i miei amici e in modo particolare per poter parlare con DJ. Ma forse non dovrò andare lì per niente. Lo spero. Patrick era in televisione la scorsa notte. Non l'ho guardato, sono andata a dormire. Non volevo sentire se diceva brutte cose su di me o no, per cui perché avrei dovuto guardarlo? Chiederò ai miei avvocati se ha detto qualcosa di importante.

Mi sono appena resa conto che probabilmente sarò sommersa dai giornalisti quando andrò al mio (ndt così nel testo) tribunale venerdì. Veramente preferirei non averci a che fare. Ora non voglio parlare con nessuno di loro. Forse quando tutto questo sarà passato, ma ora? No, non sono né pronta né voglio. Ho bisogno di essere libera. Poi potrei correggere tutti i loro errori.

Non voglio fingere di non essere ferita da ciò che dicono, ma

Pag.73

allo stesso tempo so che la verità alla fine verrà a galla per cui non importa quello che dicono adesso, quando nessuno è sicuro di niente ad eccezione della persona che ha commesso questo fatto. Dovrei leggere la Bibbia per il momento in cui incontrerò il sacerdote, ma ora non sono in grado mentalmente di farlo. Ciò a cui penso è di vedere papà, che senza dubbio è già qui e che sta passando tutti i controlli per vedermi. Questo, e il fatto che io sappia cosa devo fare venerdì, in un certo modo mi rendono sono ancora nervosa. Venerdì è un gran giorno per me.

Ecco ciò che ho fatto quella notte :

ore 17.00 : ho lasciato casa mia con Raffaele e siamo andati nel suo appartamento.

Ore 17.05 ??? 1) Ho usato il computer per trovare canzoni da suonare con la chitarra.

2) Ho letto Harry Potter in tedesco con Raffaele.

3) Guardato Amelie.

4) Preparato e mangiato cena – Pesce

5) Nel lavare i piatti dell'acqua si è riversata sul pavimento.

6) Abbiamo provato ad asciugarne un po' con dei piccoli stracci ma ce ne era troppa.

7) Raffaele si è rollato uno spinello.

8) Abbiamo fumato insieme lo spinello ed abbiamo parlato.

9) Abbiamo fatto sesso.

10) Ci siamo addormentati.

E' tanto semplice . Ciò che mi confonde è che i miei avvocati non vogliono precisamente che io dica tutto questo. Si affidano ad una e-mail che io ho mandato ad amici e parenti che descrive ciò

che io avevo fatto quella notte e ciò che avevo visto nell'appartamento dei vicini. Questo, e ciò che ho scritto in

Pag. 74

Questura la mattina dell'arresto, che spiegava la mia posizione riguardo a ciò che avevo detto su Patrick, dimostrano che la "confessione" alla quale si riferisce la polizia è una cagata. Questo dovrebbe chiarire la mia posizione. Dovrei essere rilasciata. Certo, c'è quel coltello con il DNA di Meredith (impossibile!) e l'impronta della scarpa "di Raffaele" – ma realmente è l'impronta di una scarpa, potrebbe appartenere a chiunque con la stessa scarpa di Raffaele. Tutto ciò che so è che Raffaele era con me quando mi sono addormentata e che era lì quando mi sono svegliata. Quanto detto, e il fatto che non posso immaginarlo far del male a qualcuno, è talmente gentile, lo renderebbero il miglior attore del mondo.

Per cui vedremo come andrà. Raffaele verrà sentito prima – giovedì. Mi chiedo perché volesse essere sentito prima di me. Lo ha chiesto in modo specifico.

Ora penso che mi metterò a letto e studierò.

Ho parlato con papà e lui sta bene. Ha parlato al telefono con Deanna e sembra che lei stia abbastanza bene per una che ha subito un'operazione alla gola e contemporaneamente la polmonite. Delaney ha un fidanzatino, se questo è ciò si può chiamare una cotta a nove anni.

Sembra che Chris sia in contatto con una società che cita in tribunale i giornali che danno notizie false. Penso che voglia una bella ricompensa per essere stato disturbato a tutte le ore del giorno e della notte dai giornalisti e anche per tutte quelle ridicole sciocchezze che hanno inventato su di me per creare una storia. Bene, dovrebbe avere successo perché mi hanno dipinta come un mostro nei giornali e io sono proprio stufa. Bene per Chris: fagliela vedere!

Colazione: Caffè + latte, 4 biscotti con burro e marmellata

(N.d.T così nel testo): Spuntino. 2 biscotti con marmellata + 1 mandarino

Pag. 75

(N.d.T. segue testo parte in italiano parte in inglese)

Pranzo: spaghetti, 3 mozzarella (fritta), pane + olio di oliva, un mandarino.

Oggi fino ad ora: 1 caffè con latte e zucchero

6 biscotti con burro e marmellata

2 mandarini

1 fetta di pane con olio di oliva e sale

1 porzione intera di spaghetti

3 mozzarelle fritte.

1111

(N.d.T. segue parte in inglese): Ricevute 5 lettere oggi da persone che non conosco, ma una ha attirato la mia attenzione. Si chiama Gianluca ed ha 22 anni ed era veramente triste per il fatto che i giornali rendano le persone dei mostri, infatti lo sa per esperienza. Ha detto che, indipendentemente da fatto che io sia colpevole o no, merito di essere felice e mi ha detto di guardare al futuro, un tempo per il quale posso nutrire speranze. Non so perché questa lettera mi abbia colpita così tanto. Penso che potrebbe essere perché lui non professa il suo amore per me e non salta ad alcuna conclusione sulla mia innocenza o colpevolezza. Ha solo detto che malgrado tutto, merito di essere felice.

E' come quello che mi ha detto il sacerdote oggi. Mi ha detto che non importa ciò che faccio, posso sempre tornare a ciò che so che è giusto. E ciò che avevo prima di finire qui era la felicità e malgrado io sia qui, posso sempre tornare ad una vita felice e perfino viverla meglio, poiché ho conosciuto ciò che significa vivere nella paura e nella confusione, con odio e pazzia con cui ti guardano da tutte le parti. Ma io non sono perduta. Merito di vivere e vivendo troverò la felicità. Io sono proprio così.

Oggi ho scoperto ciò che ha fatto Rosella Romanielli per finire in prigione. Sembra che sia stata messa incinta da suo padre, e poi

Pag.76

ha ucciso il bambino dopo la sua nascita. Vivevo con una pazza assassina. Che schifo, questo non è il mio mondo. Per favore, per favore, per favore. Non voglio più stare qui, non che in primo luogo volessi stare qui.

Patrizia Plini e Fortunata Balcaza queste sono le mie simpatiche compagne di cella.

Cena: 2 ½ fette di pane

2 uova

3 fette di formaggio

1 insalata porzione intera

3 mandarini

1 caffè con zucchero

1 biscotto

tutto insieme: 3 caffè con zucchero

2 bicchieri di latte

6 biscotti con burro e marmellata

5 mandarini

3 ½ fette di pane

1 olio di oliva e sale

1 porzione completa di spaghetti-----male

3 mozzarella fritte-----male

2 uova

3 fette di formaggio

1 porzione intera di insalata

1 biscotto

Non vedo l'ora di rivedere mamma. Mamma, la famiglia, DJ, i miei amici, soprattutto Brett, Madison, e Andrew. Oh , voglio andare a casa!

Pag.77

Mercoledì 28 novembre 2007 - 21° giorno

Dunque, il grande fatto oggi è che ho parlato con i miei avvocati riguardo l'udienza di venerdì. L'argomento del giorno a questa udienza (N.d.T. segue parola incomprensibile) è lottare contro il mio ordine di arresto. Renderò al giudice una dichiarazione:

Voglio confermare il mio memoriale scritto in questura il 6 novembre. Voglio anche confermare che oggi sono sicura che non ero a casa mia tra il 1° ed il 2 di novembre. La sola ragione per cui ho detto diversamente è perché la polizia mi ha messo sotto stress e pressione e mi ha fatto il lavaggio del cervello. Voglio inoltre dire che sono tanto dispiaciuta per ciò che ho fatto a Patrick, e sono proprio felice che sia stato rilasciato.

Mi dispiace tanto per tutta questa confusione. Tutto ciò che voglio è che tutto si risolva perché tutto ciò che desidero è andare a casa. Sono innocente e non merito la prigione.

Questo è quanto voglio dire. Vedremo come andrà. E' la verità, è come mi sento. Voglio andare a casa.

Giovedì 29 novembre 2007 - 22° giorno

Patrizia mi ha detto di guardare la televisione stamattina. Hanno detto :

- 1) Rudy dice che io NON ERO in casa e 2) il problema del "coltello" non viene considerato valido poiché la prova del DNA o è molto scarsa o addirittura nulla. Non sono proprio sicura di ciò che significhi, ma va bene. Un'altra cosa positiva è che i miei avvocati non parlano con i reporters perciò tali informazioni vengono dalla polizia. La polizia, dunque, sta scoprendo a poco a poco che io non ho niente a che fare con ciò e tali informazioni non sarebbero potute arrivare in un momento migliore. Domani renderò le mie dichiarazioni:
- 1) Confermo il memoriale che ho scritto in questura il 6 di novembre.
- 2) SO, SONO SICURA che non ero a casa mia tra il 1 ed il 2.
- 3) Ho soltanto detto diversamente poiché ero stressata e sotto pressione da parte della polizia che mi ha fatto il lavaggio del cervello.
- 4) Sono molto dispiaciuta per tutta questa confusione ed in modo particolare per ciò che ho fatto a Patrick. Sono felice che sia stato rilasciato.
- 5) Tutto è un enorme errore. Sono dispiaciuta e anche innocente. Ciò che voglio è essere libera di nuovo e andare a casa. E' tutto ciò che penso.

In modo diretto ed esatto è la verità. Spero che questo, insieme a qualsiasi testimonianza Raffaele renderà oggi e domani, nonché alle notizie sulle scarse prove contro di me, saranno perlomeno sufficienti a garantirmi gli arresti domiciliari. Non voglio star qui per un altro mese.

Non so se essere ottimista o no. In qualsiasi modo, comunque, devo accettare le decisioni dei giudici, e , che sia liberata o no, domani o più tardi, devo solo sapere che sarò libera in un prossimo futuro, forse prima, ma almeno quando l'indagine sarà conclusa. Non devo aver paura, voglio solo andare a casa il più presto possibile.

Pag. 79

Pagina bianca.

Pag.80

(N.d.T. seguono nomi cantanti e titoli di canzoni)

Mattafix "Living Dafur"

Rino Gaetano (film)

Michael Bublé "Everything"

Alicia Keys "No one"

The Fray

Foo Fighters "The pretender"

Old Man River "La"

"New shoes" Paulo Nutini

Cherry Ghost "People help the people"

Mika "Relax, Take it easy"

"Across the universe" (film)

"E fuori è buio"

Francesco Renga

Kylie Minogue "2 Hearts"

"Sono come tu mi vuoi" Irene Grandi

Beatles film!!!

Jennifer Lopez "Do it well"

Elisa "Qualcosa che non c'è"

115

QUESTURA DI PERUGIA

1 Revisori Traduttori-Interpreti

Amo Bellone
Al